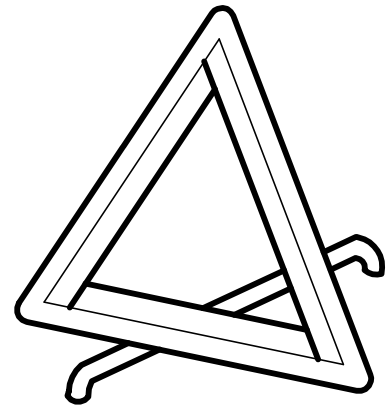
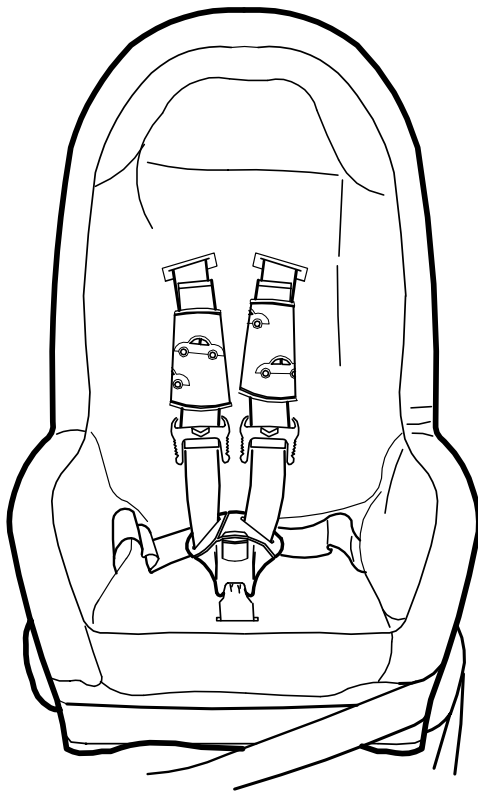


Säkerhet
Turvallisuus
Sicurezza
Seguridad

4



Lastenistuin



Volvon lastenistuimet on kehitetty entisistä mainetta niittäneistä istuimista.

Istuimeen ja lisävarusteisiin on tehty monia parannuksia niin turvallisuuden kuin muotoilunkin osalta. Istuimessa on nyt esim. entistä suuremmat sivuosat mikä parantaa turvallisuutta kylkikolareissa.

Uudet lapsille sopivat kankaat ja kuvioinnit. Käytännölliset lisävarusteet takaavat mukavuuden.

Istuin on helppo siirtää autosta toiseen. Volvon ainutlaatuinen lastenistuinvalikoima suojaa lapsia mahdollisimman tehokkaasti. Autokohtainen hyväksyntä. Törmäystestattu kaikilla matkustajan paikoilla.

Ikäraja: 0-4 vuotta. Painoraja: 3-18 kg.

Tuotetiedot

Parannetussa lastenistuimessa on seuraavat uutuudet:

- Viisipisteturvavyö, lisänä haaravyö.
- Vyö on kolmiosainen, helpottaa kiinnitystä.
- Helpompi säätää vyötä ja olkanauhoja.
- Istuimen takapinnalla on hankaussuoja.
- Istuin täyttää uusimman ECE R44-03-normin.
- Valmistettu ympäristöystävällisestä muotoonpuhalletusta HD-polyeteenistä ilman freoneja. Luja ja kestävä istuin.
- Täyttää ECE:n vaatimukset R44 selkä menosuuntaan asennetuista lastenistuimista sekä kaikki Volvon vaatimukset esim. Kolariturvallisuudesta, paloturvallisuudesta, materiaalin lujuudesta ja pestävyydestä.
- Alhainen paino: 4,5 kg.
- Helppo irrottaa, konepesu 40°C.
- Lämpöä heijastava istuintyyny verhoilun alla parantaa mukavuutta.
- Olkahihnoissa pehmustetyyny.
- HUOM! Kiinnityshihnat sisältyvät lastenistuimeen.

HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on airbag matkustajan puolella.

Barnstol



Volvos barnstolsprogram, utvecklat och baserat på den tidigare så framgångsrika satsningen på barnsäkerhet.

Såväl stol som tillbehör har utvecklats och förbättrats på en mängd punkter, såväl vad gäller säkerhet som design och användarmässigt. Bl.a är stolen försedd med extra kraftiga sidostycken vilket ger ett förbättrat sidokollisionskydd.

Nya barnanpassade tyger och mönster. Praktiska tillbehör för ökad komfort.

Stor flexibilitet gör det lätt att flytta stolen mellan olika bilar. Ett unikt barnstolsprogram som ger barnen bästa möjliga skydd i bilen. Vagnspecifikt godkännande. Krocktestad på samtliga passagerarplatser.

Åldersgräns: 0-4 år. Viktgräns: 3-18 kg.

Produktfakta

Vidarutveckling av dagens barnstol med följande nyheter:

- 5-punktsbälte, grenbälte har tillkommit.
- Bältet är tre-delat för att underlätta fastsättning.
- Förenklad bältesjustering, justering av axelbanden.
- Stolens baksida är försedd med skavskydd.
- Stolen uppfyller senaste norm ECE R44-03.
- Tillverkad av miljövänlig formblåst HD polyeten utan freoner, vilket ger en stark och formstabil stol.
- Uppfyller ECE-krav R44 avseende bakåtvänd barnstol i bil samt alla Volvokrav såsom krocksäkerhet, brandhårdighet, materialstyrka, tvättegenskaper etc.
- Låg vikt 4,5 kg.
- Klädsel lätt avtagbar och tvättbar i 40 grader maskintvätt.
- Försedd med värmereflekterande sittdyna under klädseln för förbättrad komfort.
- Komfortmuff på axelbanden.
- OBS! Fästband ingår i barnstolen.

OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad med passagerarkrockkudde.

**Lastenistuin**

S90, V90, 900, 700 9464 015-8

+ Asennusosat

Selkä menosuuntaan etuistuimeen.

Kiinnityslenkit

S90, V90, 960 93-,* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90* RHD 9134 610-6

940, 760 82-87*, 740 9134 606-4

* Maihin, joissa ei ole tehtäessä asennettuja kiinnityslenkkejä.

Selkä menosuuntaan takaistuimeen.

Kiinnityslenkit

9134 561-1

Tukijalka

6820 988-1

Lisävarusteet

Sisäpeili

lastenistuimelle ks. siv. 4.7 **9187 501-3**

Lukuvalo ks. siv. 4.8-4.9 **9192 229-4**

Vauvan sisäkappale ks. siv. 4.10 **6820 992-3**

Aurinkosuoja ks. siv. 4.10 **6820 989-9**

Välityyny ks. siv. 4.11 **6820 991-5**

Jalkasuoja/taskut ks. siv. 4.11 **9134 571-0**

Makuutyyny ks. siv. 4.11 **6820 990-7**

Lapsen pöytä ks. siv. 4.12 **3529 453-7**

Ovikahvan lapsilukko ks. siv. 4.13 **9488 860-9**

Turvavyön suojus ks. siv. 4.14 **9166 369-0**

(sisältyvät lastenistuimeen)

Kiinnitysnauha **9134 557-9**

(sisältyvät lastenistuimeen)

Barnstol

S90, V90, 900, 700 9464 015-8

+ Monteringsdetaljer

Bakåtvänd mont. i framsätet.

Fästöglor

S90, V90, 960 93-,* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90* RHD 9134 610-6

940, 760 82-87*, 740 9134 606-4

940** 9488 729-6

* För marknader som saknar fabriksmonterade fästöglor.

** Endast anpassad för bilar med urkopplad passagerar-airbag.

Bakåtvänd mont. i baksätet.

Fästöglor

9134 561-1

Stödben

6820 988-1

Tillbehör

Invärdig spegel för

barnstol se sid 4.7 **9187 501-3**

Läslampa se sid 4.8-4.9 **9192 229-4**

Spädbarnsinsats se sid 4.10 **6820 992-3**

Solskydd se sid 4.10 **6820 989-9**

Distansskudde se sid 4.11 **6820 991-5**

Sparkskydd/fickor se sid 4.11 **9134 571-0**

Sovkudde se sid 4.11 **6820 990-7**

Lekbord se sid 4.12 **3529 453-7**

Handtagsblockerare, LHD se sid 4.13 **9488 860-9**

Handtagsblockerare, RHD se sid 4.13 **9488 870-8**

Bältesmuff se sid 4.14 **9166 369-0**

(ingår i barnstolen)

Fästband **9134 557-9**

(ingår i barnstolen)

Seggiolino per bambini



Il programma di seggiolini per bambini della Volvo è il risultato dell'impegno Volvo per la sicurezza dei bambini.

Il seggiolino e gli accessori sono stati migliorati e perfezionati sotto diversi aspetti, per quanto riguarda sia la sicurezza e il design sia la praticità d'uso. Il sedile è dotato tra l'altro di robuste fiancate che offrono una maggiore protezione in caso di collisione laterale.

Nuove foderine. Pratici accessori per un maggiore comfort.

Versatili, in quanto il seggiolino può essere facilmente trasferito su sedili diversi. Un programma unico di seggiolini, per la massima sicurezza del bambino all'interno della vettura. Omologato singolarmente per i vari modelli di vetture. Sottoposto a crash-test in tutte le posizioni.

Età: 0-4 anni. Peso: 3-18 kg.

Informazioni sul prodotto

Ulteriore sviluppo della poltroncina per bambini con le seguenti novità:

- Introduzione di cintura di sicurezza a 5 punti con cintura intergambale.
- La cintura è costituita da tre parti per facilitare l'attacco.
- Semplificazione della regolazione della cintura e della sezione spalle.
- Il retro della poltroncina è provvisto di paracalci.
- La poltroncina è conforme all'ultima edizione della norma ECE R44-03.
- Prodotto per formatura per soffiatura in polietilene HD, ecologico, privo di freon, presenta una struttura robusta e stabile.
- Omologato secondo la normativa ECE R44 relativa ai sedili montati in direzione contraria al senso di marcia, soddisfa tutte le norme proprie della Volvo per quanto riguarda sicurezza all'urto, resistenza all'incendio, resistenza dei materiali, caratteristiche di lavaggio ecc.
- Leggero, solo 4,5 kg.
- Foderine lavabili in lavatrice a 40°C.
- Sotto la foderina è montato un cuscino a riflessione termica, per un maggiore comfort.
- Manicotto imbottito sui rami a bandoliera.
- N.B.: Il seggiolino è fornito completo di cinture di fissaggio.

N.B.! Non deve essere installato sul sedile anteriore di vetture dotate di airbag per il passeggero.

Asiento para niños



La gama de asientos para niños desarrollada por Volvo se basa en los modelos anteriores, que obtuvieron un gran éxito en seguridad infantil. Tanto el asiento como los accesorios se han desarrollado y mejorado, tanto desde el punto de vista de la seguridad como del diseño y de la utilidad práctica. Entre otras características, el asiento incorpora robustos laterales que proporcionan mayor protección contra impactos laterales.

Nuevos tejidos y colores mejor adaptados a la infancia. Prácticos accesorios para mayor confort.

Gran flexibilidad que permite trasladar con facilidad el asiento para niños a los diferentes asientos del auto móvil. Una gama única de asientos que proporcionan al niño la máxima protección.

Autorizado individualmente para las diferentes versiones de automóvil. Probado su comportamiento en choques en las diferentes posiciones de los asientos de los pasajeros.

Duración: 0-4 años. Peso: 3-18 kg.

Características del producto

Nuevo desarrollo del asiento para niños con las siguientes novedades:

- Cinturón de 5 puntos de anclaje para el asiento de niños, introducción de cinturón bifurcado.
- El cinturón es de tres partes para facilitar la fijación.
- Ajuste de cinturón simplificado, ajuste de la cinta del hombro.
- El lado posterior del asiento está protegido contra roces.
- El asiento cumple con las normas vigentes ECE R44-03.
- Fabricado de polietileno HD moldeado por soplado lo que le confiere gran resistencia y estabilidad de forma. Ambientalmente benigno pues no tiene freones.
- Cumple las normas R44 de la ECE sobre asientos infantiles opuestos a la marcha y todas las exigencias de Volvo como seguridad a los choques, resistencia al fuego, material fuerte, lavable, etc.
- Bajo peso: 4,5 kg.
- Funda fácil de quitar y lavable a máquina a 40°C.
- Bajo el tejido de la banqueta hay un material que repele el calor, lo que incrementa el confort.
- Funda almohadillada en cinturones a la altura del hombro.
- NOTA: Con el asiento para niños se incluyen los anclajes de los cinturones.

¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.



Seggiolino per bambino



S90, V90, 900, 700 9464 015-8

+ Dettagli di montaggio

Montaggio in posizione contraria al senso di marcia,
sedile anteriore.

Anelli di fissaggio

S90, V90, 960 93-,* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90* RHD 9134 610-6

940, 760 82-87*, 740 9134 606-4

* Su mercati che privi di anelli di fissaggio.

Montaggio in posizione contraria al senso di marcia,
sedile posteriore.

Anelli di fissaggio

9134 561-1

Gambe di appoggio

6820 988-1

Accessori

Specchietto, interno per

sedile per bambini vedi pag. 4.7 9187 501-3

Lampada di lettura vedi pag. 4.8-4.9 9192 229-4

Inserto per neonati vedi pag. 4.10 6820 992-3

Parasole vedi pag. 4.10 6820 989-9

Cuscino distanziatore vedi pag. 4.11 6820 991-5

Protezione contro le

pedate/tasche vedi pag. 4.11 9134 571-0

Cuscino vedi pag. 4.11 6820 990-7

Tavolino per bambini vedi pag. 4.12 3529 453-7

Bloccaggio maniglia vedi pag. 4.13 9488 860-9

Cuscino di sicurezza vedi pag. 4.14 9166 369-0

(compresa nel seggiolino)

Nastro di fissaggio 9134 557-9

(compresa nel seggiolino)

Asiento para niños



S90, V90, 900, 700 9464 015-8

+ Piezas de montaje

Inverso a la marcha, para montar en asiento delantero.

Aros de fijación

S90, V90, 960 93-,* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90* RHD 9134 610-6

940, 760 82-87*, 740 9134 606-4

* Para los mercados que carecen de aros de fijación montados en fábrica.

Inverso a la marcha en asiento trasero.

Aros de fijación

9134 561-1

Pies de apoyo

6820 988-1

Accesorios

Espejo interior para el

asiento infantil véase pág. 4.7 9187 501-3

Lámpara de lectura véase pág. 4.8-4.9 9192 229-4

Accesorio para cúa véase pág. 4.10 6820 992-3

Visera véase pág. 4.10 6820 989-9

Cojín distanciador véase pág. 4.11 6820 991-5

Protector de

patadas/bolsillos véase pág. 4.11 9134 571-0

Almohada véase pág. 4.11 6820 990-7

Mesa infantil véase pág. 4.12 3529 453-7

Bloqueador de manija véase pág. 4.13 9488 860-9

Protector del cinturón de seguridad 4.14 9166 369-0

(incluida en el asiento para niños)

Correa de fijación 9134 557-9

(incluida en el asiento para niños)

Notes



Specchietto interno per sedile per bambini

IT

S90, V90, 900, 700

9187 501-3

Lo specchietto offre al guidatore l'opportunità di guardare il bambino quando il sedile per bambini è posizionato sul divano posteriore. Esso viene montato con una staffa di attacco sul poggiatesta centrale e inclinato in modo che il guidatore possa vedere il bambino nello specchietto attraverso lo specchietto retrovisore tradizionale. Quando i passeggeri siedono nel sedile centrale, grazie a una manopola, è possibile rimuovere con semplicità lo specchietto. Disponibile per tutti i modelli Volvo provvisti di poggiatesta centrale nel divano posteriore.

N.B.! Occorre sempre posizionare il sedile per bambini sul divano posteriore ancor più se la vettura è equipaggiata di airbag laterale sedile anteriore. La visuale utile dello specchietto interno per il sedile per bambini nel divano posteriore è considerevole.

Espejo interior para el asiento infantil

ES

S90, V90, 900, 700

9187 501-3

El espejo permite al conductor ver al niño cuando el asiento infantil está colocado en el asiento trasero. Se instala con un soporte de fijación en el reposacabezas central y se coloca en ángulo de forma que el conductor pueda ver al niño a través del retrovisor normal. Hay un botón que facilita la retirada del espejo cuando se sienta alguien en el asiento central. Puede instalarse en todos los modelos Volvo con reposacabezas central en el asiento trasero.

Nota: La colocación del asiento infantil en el asiento trasero es obligatorio y absolutamente esencial si el coche lleva un Airbag en el asiento delantero del acompañante. El área de uso y la utilidad del espejo interior para un asiento infantil en el asiento trasero es considerable.

Invändig spegel för barnstol

SE

S90, V90, 900, 700

9187 501-3

Spegeln ger föraren möjlighet att ha uppsikt över barnet när barnstolen är placerad i baksätet. Monteras med fästkonsol på mittnackskyddet i baksätet och vinklas så att föraren kan se barnet i spegeln genom ordinarie innerbackspegel. Genom en rattskruv är spegeln mycket lätt att demontera, vilket krävs om passagerare sitter på mittplatsen. Passar samtliga Volvomodeller som har mittplacerat nackskydd i baksätet.

OBS! Att placera barnstolen i baksätet är ett absolut krav och enda möjligheten om bilen är utrustad med passagerairbag i framsätet. Användningsområdet och nyttan av den invändiga spegeln för barnstol i baksätet är då väsentlig.

Sisäpeili lastenistuimelle

FI

S90, V90, 900, 700

9187 501-3

Peilin avulla kuljettaja näkee lapsen, kun lastenistuin on asennettu takaistuimelle. Asennetaan kiinnityskonsolilla takaistuimen keskiniskasuojaan ja käännetään niin, että kuljettaja voi nähdä lapsen sisätaustapeilistä. Peili on helppo irrottaa, jos keskipaikalla istuu matkustaja. Sopii kaikkiin Volvo-malleihin, joissa on niskasuoja takaistuimen keskipaikalla.

HUOM! Lastenistuimen sijoittaminen takaistuimelle on ehdoton vaatimus ja ainoa mahdollisuus, jos autossa on matkustajan turvatyyny etuistuimella. Lastenistuimen peili on sen vuoksi varsin hyödyllinen.

S90, V90, 900, 700

Lampada di lettura



Una pratica lampada di lettura per le posizioni dei bambini, le posizioni dei passeggeri sui sedili anteriori o posteriori e per i bambini sul sedile supplementare. Uno dei vantaggi della lampada di lettura è che può essere installata insieme al taccuino integrato Volvo.

Informazioni sul prodotto

- Portalampada di disegno Volvo, regolabile a 270 gradi con trasparente colorato.
- Interruttore sulla parte alta del portalampada.
- Braccio a spirale (flessibile) di 600 mm.
- Attacco con chiusura a scatto e arresto contro l'attacco.
- Cavo a spirale di 500 mm con connettore maschio per connettori grandi e piccoli (adattatore), si allunga fino a 2000 mm.
- Lampada alogena da 5 W.
- Connettore per presa dell'accendisigari.
- Trasferibile tra diverse posizioni.

Posizioni alternative della lampada di lettura:

Sedile anteriore: *Tutti i modelli:* Sul montante anteriore del telaio del sedile del passeggero.

Sedile posteriore: *Tutti i modelli:* Sul quadro centrale sul lato destro/sinistro.

Sedile supplementare: *Soltanto V90, 965, 945:* Nel rivestimento tra il montante C e il montante D sul lato sinistro.

NOTA! L'installazione richiede una presa supplementare nel montante D.
V90, 965 9184 607-1
945 9192 807-7

Läslampa



Praktisk läslampa för barnplats, passagerarplats i fram- och baksäte samt för barn placerade i extrasäte. Läslampan ger ett mjukt gult sken så att passageraren skall kunna läsa utan att störa föraren.

Produktfakta

- Volvo-designat lamphus, vridbart 270 grader, färgad lins.
- Switch i lamphusets överdel.
- 600 mm spiralarm (flexibel).
- Fotfäste med klickspärr och stopp mot lampfäste.
- 500 mm spiralsladd med hankontakt för små och stora anslutningar (adapter), utdragbar till 2000 mm.
- Glödlampa, 5W
- Anslutning cigarettändaruttag.
- Flyttbar mellan olika platser.

Alternativa placeringar av läslampan:

Framsäte: *Samtliga modeller:*
I passagerarstolsramens främre rör.

Baksäte: *Samtliga modeller:*
På mittkonsollens högra/vänstra sida.

Extra säte: *Endast V90, 965, 945:*
I takpanelen mellan C- och D-stolpe på vänster sida. OBS! Monteringen kräver ett extra eluttag i D-stolpen.

V90, 965 9184 607-1
945 9192 807-7

Lámpara de lectura



Práctica lámpara de lectura para el espacio destinado a los niños o al acompañante, en los asientos delantero o trasero y en el asiento adicional para los niños. Una ventaja de la lámpara de lectura es que puede instalarse junto con el cuaderno integrado de Volvo.

Características del producto

- Carcasa de la lámpara diseñada por Volvo, ajustable en 270 grados con lentes coloreadas.
- Se enciende en la sección superior de la carcasa de la lámpara.
- Brazo espiral de 600 mm (flexible).
- Pie en la fijación con cierre de clic y tope.
- Cable en espiral de 500 mm con conector macho para conectores grandes y pequeños (adaptador), se estira hasta 2000 mm.
- Lámpara halógena de 5 W.
- Conector al zócalo del encendedor.
- Movable a diferentes posiciones.

Ubicación alternativa de la lámpara de lectura:

Asiento delantero: *Todos los modelos:* en el refuerzo delantero del bastidor del asiento del acompañante

Asiento trasero: *Todos los modelos:* En el lado derecho/izquierdo de la consola central.

Asiento adicional: *Sólo V90, 965, 945:* en el revestimiento entre los montantes C y D del lado izquierdo.
¡NOTA! La instalación requiere un zócalo adicional en el montante D.

V90, 965 9184 607-1
945 9192 807-7

Lukuvalo



Käytännöllinen lukuvalo lasten paikalle, etu- ja takamatkustajille sekä lisäistuimella istuville lapsille. Lukuvalo sopii hyvin yhteen Volvon yhdenmukaisen muistilehtiön kanssa.

Tuotetiedot

- Volvon suunnittelema valasin, kääntyy 270 astetta, värillinen linssi.
- Katkaisin valaisimen yläosassa.
- 600 mm spiraalivarsi (joustava).
- Kiinnitysalku salvalla ja valaisimen kiinnikkeen rajoittimella.
- 500 mm kierrejohto urospistokkeella pieniin ja suurin liittimiin (sovitin), venyy 2000 mm:iin.
- 5 W halogeenilamppu.
- Kytetään savukkeensytytinkiinnityksensä.
- Helppo siirtää eri paikkoihin.

Lukuvalon vaihtoehtoisia sijoituspaikkoja:

Etuistuim: *Kaikki mallit:*
Matkustajan istuimen rungon etuputki.

Takaistuim: *Kaikki mallit:*
Keskikonsolin oikea/vasen puoli.

Lisäistuim: *Vain V90, 965, 945:*
Kattopaneelissa C- ja D-pylväiden välissä vasemmalla puolella. HUOM! Asennaus vaatii lisäpistokkeen D-pylväessä.

V90, 965 9184 607-1
945 9192 807-7

**Lampada di lettura**

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Installazione per i sedili anteriori
+ Kit di montaggio 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Installazione per i sedili posteriori
+ Kit complementare 9192 970-3

V90, 965, 945, Installazione per il sedile supplementare
+ Kit complementare 9192 970-3
+ Presa supplementare (V90, 965) 9184 607-1
+ Presa supplementare (945) 9192 807-7

Il kit complementare contiene tra le altre cose due attacchi alternativi (vale per l'installazione per il sedile posteriore e/o il sedile supplementare).

Ricambi
Lampadina 949 671-2

Läslampa

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Montering för framsäte
+ Fästsats 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Montering för baksäte
+ Kompletteringssats 9192 970-3

V90, 965, 945, Montering för extrasäte
+ Kompletteringssats 9192 970-3
+ Extra eluttag (V90, 965) 9184 607-1
+ Extra eluttag (945) 9192 807-7

Kompletteringssatsen innehåller bl.a två alternativa fästen (avser montering för baksäte och/eller för extrasäte).

Reservdel
Glödlampa 949 671-2

Lámpara de lectura

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Instalación para asientos delanteros
+ Juego de fijación 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Instalación para asientos traseros
+ Juego complementario 9192 970-3

V90, 965, 945, Instalación para el asiento adicional
+ Juego complementario 9192 970-3
+ Zócalo adicional (V90, 965) 9184 607-1
+ Zócalo adicional (945) 9192 807-7

El juego adicional contiene entre otras cosas dos fijaciones alternativas (cubre la instalación para el asiento trasero y para el asiento adicional).

Piezas de repuesto
Bombilla 949 671-2

Lukuvalo

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Asennus etuistuimelle
+ Kiinnitysarraja 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Asennus takaistuimelle
+ Täydennyssarja 9192 970-3

V90, 965, 945, Asennus lisäistuimelle
+ Täydennyssarja 9192 970-3
+ Lisäpistoke (V90, 965) 9184 607-1
+ Lisäpistoke (945) 9192 807-7

Täydennyssarja sisältää mm. 2 vaihtoehtoista kiinnikettä (asennukseen takaistuimelle ja/tai lisäistuimelle).

Varaosat
Hehkulamppu 949 671-2



Inserto per neonati, Parasole



Inserto per neonati **6820 992-3**
Per bambini con età compresa tra 0 e 9 mesi. Soffice inserto per i più piccoli, in tessuto nello stesso colore del sedile. Con collare regolabile in base all'altezza del bambino. Questo inserto per seggiolino permette anche ai bambini più piccoli di sedere godendo del miglior comfort e della massima sicurezza.

Parasole **6820 989-9**
Regolabile in tutte le direzioni per proteggere il bambino dal sole. In tessuto di colore blu lavabile a 40°C.

Spädbarnsinsats, Solskydd



Spädbarnsinsats **6820 992-3**
Från 0-9 månader. Mjukt stoppad insats för de allra minsta, i tyg som matchar stolen. Försedd med ett vadderat, ställbart huvudstöd som justeras efter barnets längd. Spädbarnsinsatsen ger ett bra sidostöd och anpassar sittvinkeln för de allra minsta så att de kan åka bekvämt och säkert i bilen.

Solskydd **6820 989-9**
Kan ställas in så att barnet skyddas mot sol från alla håll. I blått, matchande tyg, tvättbart i 40°C.

Inserción de bebe, Visera



Inserción de bebe **6820 992-3**
De 0 a 9 meses de edad. Accesorio blando para el pequeño, en tejido a juego con el asiento. Equipado con un collar ajustable a la altura del niño. Este accesorio en el asiento infantil significa que incluso los niños más pequeños pueden viajar seguros y cómodos en el asiento.

Visera **6820 989-9**
Puede ajustarse para proteger al niño del sol desde cualquier dirección. En azul, tejido a juego, lavable a 40°C.

Vauvankori, Aurinkosuoja



Vauvankori **6820 992-3**
0-9 kuukauden ikäisille. Pehmustettu sisäke kaikkein pienimmille, istuimeen sävytettyä kangasta. Varustettu säädettävällä kauluksella, joka voidaan asettaa lapsen pituuden mukaan. Kun sisäke asennetaan lastenistuimeen, se on tukevasivusuunnassa myös pienimmille, ja lapsi matkustaa autossa mukavasti ja turvallisesti.

Aurinkosuoja **6820 989-9**
Voidaan säätää niin, että lapsi on suojassa kaikista suunnista paistavalta auringolta. Kankaan väri sininen, voidaan pestä 40°C:ssa.


Cuscino distanziatore, Protezione gambe/tasche, Cuscino di riposo
IT
Cuscino distanziatore 6820 991-5

Da installare tra sedile per bambini e plancia. Raddrizza il sedile per bambini in modo che, su alcuni modelli, questo non entri in contatto con il parabrezza.

Protezione gambe/tasche 9134 571-0

Pratico coperchio da appendere allo schienale del sedile anteriore. Con tasche per riporre gli oggetti del bambino.

Cuscino di riposo 6820 990-7

Cuscino di colore blu, utilizzabile per aumentare il comfort del bambino durante il sonno. Lavabile a 40°C.

Distanskudde, Sparkskydd/fickor, Sovkudde
SE
Distanskudde 6820 991-5

För placering mellan barnstol och instrumentbräda. Rätar upp barnstolen för att undvika att den tar i framrutan på vissa bilmodeller.

Sparkskydd/fickor 9134 571-0

Ett praktiskt skydd som hängs över framstolens rygg. Försett med fickor för barnets småsaker.

Sovkudde 6820 990-7

Polstrad sovkudde i blått som kan användas på många olika sätt för att öka barnets komfort vid sömn. Tvättbar 40°C.

Cojín distanciador, Protección contra puntapiés/bolsas, Cojín
ES
Cojín distanciador 6820 991-5

Para montar entre el asiento infantil y el tablero de instrumentos.

Ponga el asiento infantil en vertical para que no toque el parabrisas en determinados modelos.

Protección contra puntapiés/bolsas 9134 571-0

Una práctica tapa que se cuelga sobre el respaldo del asiento delantero. Con bolsillos para las cosas del niño.

Cojín 6820 990-7

Cojín azul que puede utilizarse para que el niño esté cómodo mientras duerme. Lavable a 40°C.

Välityyny, Jalkasuojat/taskut, Makuutyyny
FI
Välityyny 6820 991-5

Sijoitettavaksi lastenistuimen ja kojelaudan väliin. Nostaa lastenistuimen pystympään, niin että se ei ota kiinni tuulilasiin joissakin automalleissa.

Jalkasuojat/taskut 9134 571-0

Käytännöllinen suojuus, joka pujotetaan etuistuimen selkänojan päälle. Varustettu taskuilla lapsen pikkutavaroita varten.

Makuutyyny 6820 990-7

Pehmustettu sininen makuutyyny, jota voi käyttää monin tavoin lapsen nukkumismukavuuden parantamiseen. Voidaan pestä 40°C:ssa.

**Tavolino per bambini****S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Si monta sul seggiolino 9464 015-8 ed 6820 980-8.
 Pratico tavolino da gioco per i bambini seduti sul nuovo seggiolino Volvo. Questo tavolino serve da piano su cui il bambino può giocare con le bambole, disegnare, colorare, ecc. durante i lunghi viaggi.
 Comprende due vaschette per piccolo oggetti oppure un portabicchiere incassato.
 Si fissa al supporto laterale del seggiolino.
 Costruito in plastica EPP.

Lekbord**S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Passar barnstol 9464 015-8 och 6820 980-8.
 Ett praktiskt lekboard för barn som färdas i Volvos nya barnstolar. Lekboardet ger barnet större möjlighet att sysselsätta sig under färd med att rita, måla, leka med saker etc.
 Försett med två skålar för småprylar eller för placering av mugg/flaska.
 Placeras på barnstolens sidostöd.
 Tillverkat i EPP-plast med vinylklädd lekyta.

Mesa para niños**S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Se ajusta en el asiento infantil 9464 015-8 y 6820 980-8.
 Es una práctica mesa de juegos que puede fijarse al nuevo asiento infantil de Volvo. La mesa permite jugar, pintar, dibujar, etc. al niño durante viajes largos.
 Incluye un alojamiento o para elementos pequeños.
 Se fija al soporte lateral del asiento infantil.
 Fabricada en plástico EPP.

Leikkipöytä**S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Sopii lastenistuimeen 9464 015-8 ja 6820 980-8.
 Käytännöllinen leikkipöytä lapsille, jotka matkustavat Volvon uudessa lastenistuimessa. Leikkipöytä tarjoaa lapselle paremmat mahdollisuudet puuhailta matkan aikana, piirtää, maalata, leikkiä leluilla, jne.
 Varustettu kahdella lokerolla pikkutavaroille tai mukille/pullolle.
 Kiinnitetään lastenistuimen sivutukeen.
 Valmistettu EPP-muovista, leikkitaso vinyylipintainen.



Bloccaggio maniglia – per bambini posti sul sedile anteriore

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Pratico bloccaggio della maniglia portiera, previsto per evitare che un bambino alloggiato sul sedile anteriore possa accidentalmente aprire lo sportello.

Facile da montare nell'incavo posto dietro la maniglia. Il bloccaggio riempie lo spazio dietro la maniglia ed impedisce quindi che il bambino possa impugnarla per aprire lo sportello.

Informazioni sul prodotto

Materiale:	Poliuretano
Colore:	Grafite

Handtagsblockerare – för barn i framsäte

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Praktisk handtagsblockerare avsedd för passagerarplats fram för att försvåra för ett barn att öppna passagerardörren.

Placeras enkelt i den urgröpning som finns bakom öppningshandtaget. Handtagsblockeraren fyller då utrymmet i urgröpningen och hindrar därmed barnet att få grepp om handtaget.

Produktfakta

Material:	Polyuretän
Färg:	Grafit

Bloqueador de manija – para niños en asiento delantero

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Práctico fiador de manija para el asiento del pasajero delantero que impide al niño abrir la puerta.

Se coloca fácilmente en la concavidad que hay detrás de la manija de la puerta. El fiador rellena la concavidad e impide así que el niño agarre la manija.

Datos de producto

Material:	Poliuretano
Color:	Grafito

Ovikahvan lapsilukko - etuistuimella matkustavien lasten suojaksi

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Käytännöllinen, matkustajanpuoleisille etuistuimille tarkoitettu ovikahvan turvalukko, joka tekee matkustajanpuoleisen etuoven avaamisen vaikeaksi lapselle.

Turvalukko sijoitetaan yksinkertaisesti oven avauskahvan takana olevaan syvennykseen. Se täyttää tällöin tämän syvennyksen ja estää siten lasta saamasta otetta kahvasta.

Tuotetiedot

Materiaali:	Polyuretaani
Väri:	Grafiitti



Cuscino per cintura di sicurezza (Coppia)

(IT)

S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA

9166 369-0

Comodo cuscino da installare sulla cintura di sicurezza del sedile per bambini 9464 015-8. Il cuscino va infilato sulla cintura di sicurezza in prossimità della spalla e sulla fibbia di regolazione per rendere la cintura più soffice ove essa poggia contro la guancia del bambino. Particolarmente adatto per i bambini più piccoli, allorquando la fibbia venga a trovarsi all'altezza della testa.

Costruito nello stesso tessuto e con lo stesso disegno dell'insero per seggiolino.

Il manicotto della cintura è compreso nel sedile completo per bambini.

Fornito a coppie.

Bältesmuff (Par)

(SE)

S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA

9166 369-0

En komfortmuff till säkerhetsbältet på barnstolen 9464 015. Muffen drages runt axelbältet och bältets justerdon, vilket ger bältet en mjuk och komfortabel anläggningsyta mot barnets kind.

Speciellt lämplig för de minsta barnen då bältets justerdon sitter i höjd med barnets huvud.

Tillverkat i samma tyg och mönster som babyinsatsen.

Bältesmuff ingår i komplett barnstol.

Levereras i par.

Manguito para el cinturón de seguridad (Par)

(ES)

S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA

9166 369-0

Un cómodo manguito para el cinturón de seguridad del asiento infantil 9464 015-8. El manguito se sitúa alrededor del cinturón del hombro y de la hebilla de ajuste para impedir el roce del cinturón con la mejilla del niño.

Especialmente adecuado para niños pequeños para los que la hebilla está situada a la altura de la cabeza del niño. Fabricado en el mismo tejido y modelo que el accesorio para bebés.

La funda del cinturón se incluye con el asiento infantil completo.

Se suministra por pares.

Turvavyön pehmuste (Pari)

(FI)

S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA

9166 369-0

Mukavuuspehmuste turvavyöhön lastenistuimen 9464 015-8 yhteydessä. Pehmuste pujotetaan olkavyön ja säätölaiteen ympärille, ja se tarjoaa pehmeän ja mukavan nojauspinnan lapsen poskelle Erityisen sopiva pienimmille lapsille, koska vyön säätölaite on lapsen pään korkeudella.

Valmistettu samasta kankaasta kuin vauvankori.

Vyön pehmustetyyny kuuluu täydelliseen lastenistuimeen.

Toimitetaan pareittain.



Inserto per neonati
– per seggiolino (versioni precedenti)

(IT)

900, 700

6820 702-6

L'elemento per neonati e seggiolino per bambino 3529 952-8.
 Per neonati in età 0-9 mesi.
 Aumenta il confort e l'ambiente per il bambino.
 Un aumento facile da montare sui sedili.
 Regolabile in altezza e a seconda della corporatura del bambino.
 Lavabile a 40°C.

Spädbarnsinsats
– för barnstol (tidigare utförande)

(SE)

900, 700

6820 702-6

Spädbarnsinsats för barnstol 3529 952-8.
 För spädbarn i åldrarna 0-9 månader.
 Ökar komforten och omvårdnaden för babyn.
 En mjuk, polstrad insats som monteras enkelt i barnstolen.
 Justerbar i höjdlängd efter babyns storlek.
 Tvättbar 40°C.

Unidad para lactante
– para asiento (versión anterior)

(ES)

900, 700

6820 702-6

Unidad para lactante en asiento infantil 3529 952-8.
 Para lactantes de entre 0 y 9 meses.
 Aumenta el confort del niño.
 Unidad de acolchado blando que se monta fácilmente en el asiento infantil.
 Ajustable en altura según el tamaño del niño.
 Lavable, 40°C.

Vauvankori
– Lasten istuimille (aikaisempi malli)

(FI)

900, 700

6820 702-6

Vauvankori lastenistuimeen 3529 952-8.
 Noin 0-9 kuukauden ikäisille vauvoille.
 Parempi mukavuus ja viihtyisämpi paikka vauvoille.
 Pehmeäksi pehmustettu kori, joka on helppo asentaa lastenistuimeen.
 Korkeus säädettävissä vauvan koon mukaan.
 Pesuohje 40°C.



Cuscino per cintura di sicurezza, Schienale



Cuscino per cintura di sicurezza 9464 037-2

Schienale 9134 551-2

– per cuscino per cintura di sicurezza

Disegno più vivace del rivestimento.

Previsto per bambini in età tra 3 e 10 anni circa (peso 15-36 kg).

Da usare in combinazione con la cintura di sicurezza ordinaria, la quale aderisce perfettamente al corpo del bambino.

Provato in laboratorio e sottoposto al test d'urto omoloato secondo la normativa europea R44.

Conferisce comodità al bambino, che può stare seduto più in alto.

Per un miglior comfort. Foderine lavabili 40°C.

Foderine separate:

Eu 9464 039-8 (cuscino), 9134 362-4 (schienale).

Adatto a tutte le versioni Volvo con cinture a tre punti di attacco.

Il supporto posteriore migliora il comfort e sostiene il bambino in caso di tamponamento.

Altezza regolabile su 5 posizioni.

N.B: Non deve essere installato sul sedile anteriore nelle vetture dotate di airbag per il passeggero.

Cojín para el cinturón de seguridad, Respaldo



Cojín para el cinturón de seguridad 9464 037-2

Respaldo 9134 551-2

– para cojín para el cinturón de seguridad

Diseño de tapicería brillante.

Para niños desde 3 hasta 10 años, 15-36 kg.

Se utiliza junto con el cinturón de seguridad ordinario asegurando un contacto correcto con el cuerpo del niño.

Ensayado contra impactos y aprobado para Europa según las normas R44. El niño queda situado en una posición más alta con una mejor visibilidad. Mayor confort.

Tela lavable, 40°C.

Tapizado aparte:

Eu 9464 039-8 (cojín), 9134 362-4 (respaldo).

Se adapta a todos los modelos Volvo con cinturón de tres puntos.

El respaldo proporciona mayor confort y mayor seguridad en los choques por la parte posterior.

El respaldo es ajustable en 5 posiciones de altura.

ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.



Turvavyötyyny, Selkänoja



Turvavyötyyny 9464 037-2

Selkänoja – turvavyötyyny 9134 551-2

Kangas, joka sointuu lasten istuimeen.
Tarkoitettu 3-10 vuotialille, 15-36 kg painaville lapsille.
Käytetään auton tavanomaisen turvavyön kanssa. Tyynyn ansiosta turvavyö tukee lasta oikealla tavalla.
Testattu kolarikokeissa ja täyttää eurooppalaiset, normin R44 vaatimukset.
Lapsi istuu korkeammalla ja näkee paremmin ulos autosta.
Parantaa istumamukavuutta.
Pestävä kangaspäällys, 40°C.
Erillinen suojus:
Eu 9464 039-8 (tyyny), 9134 362-4 (selkän).
Sopii kaikkiin 3-pisteturvavyöllä varustettuihin Volvoihin.
Selkänoja parantaa mukavuutta ja suojaa peräänajossa.
Selkänoja voidaan säätää 5 korkeuteen.

HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on airbag matkustajan puolella.

Bälteskudde, Ryggstöd



Bälteskudde 9464 037-2
US, CA 9451 523-6
Ryggstöd – till bälteskudde 9134 551-2
US, CA 9451 524-4

Klädseldesign som harmonierar med barnstolen.
Avsedd för barn mellan 3 och ca 10 år, vikt 15-36 kg.
Används tillsammans med ordinarie bilbälte och ger bältet korrekt anläggning mot barnets kropp.
Krocktestad och Europagodkänd enl. norm R44.
Barnet kommer högre upp och får bättre utsikt.
Förbättrad sittkomfort.
Tvättbar klädsel 40°C.
Separat klädsel:
Eu 9464 039-8 (kudde), 9134 362-4 (rygg).
US/CA 9451 525-1 (kudde), 9451 526-9 (rygg).
Passar alla Volvo-bilar med trepunktsbälten.
Ryggstödet ger ökad komfort och skydd vid påkörning bakifrån.
Ryggstödet är justerbart i 5 höjdlägen.

OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad med passagerarkrockkudde.



Schienale imbottito, Poggiatesta



V90, 965, 945

Schienale imbottito 9451 218-3

- per cuscino integrato per bambini/divano posteriore posizione esterna

Poggiatesta 9451 222-5

- divano posteriore posizione esterna

Schienale imbottito

Schienale imbottito provvisto di supporto laterale incorporato, che migliora il comfort e mantiene il bambino in posizione.

Lo schienale imbottito è complemento dello schienale esistente, viene montato facilmente e unitamente al cuscino imbottito.

Lavabile a 40° C (Prima del lavaggio, occorre estrarre le parti in gommapiuma attraverso le cerniere).

Il design del rivestimento è parte del programma di sicurezza Volvo per bambini unitamente al cuscino/schienale imbottito a sè stanti.

Poggiatesta

Il poggiatesta può essere facilmente spostato rispetto al poggiatesta standard nella posizione esterna del divano posteriore.

I cuscini incorporati nei lati offrono un sostegno confortevole e evitano che la testa del bambino si muova quando dorme.

Lavabile a 40° C (Prima del lavaggio occorre rimuovere le parti di gommapiuma).

Design abbinato allo schienale imbottito.

Respaldo almohadillado, Reposacabezas



V90, 965, 945

Todos los mercados
excl. US/CA

US/CA

Respaldo almohadillado 9451 218-3 9451 220-9

- para el asiento de seguridad infantil integrado/asiento trasero exterior

Reposacabezas 9451 222-5 9451 225-8

- asiento trasero exterior

Respaldo almohadillado

Respaldo almohadillado con soporte lateral incorporado que aumenta el confort y mantiene al niño en su posición. El respaldo almohadillado complementa el respaldo existente y se instala con facilidad y junto con el cojín con respaldo de Volvo.

Lavable a 40° C (antes del lavado deben sacarse las piezas de gomaespuma a través de las cremalleras).

El diseño de la tapicería es parte del programa de seguridad infantil de Volvo de acuerdo con el cojín infantil con respaldo independiente.

Reposacabezas

El reposacabezas se coloca con facilidad sobre el reposacabezas normal del asiento trasero exterior.

Los cojines integrados de los laterales ofrecen un apoyo cómodo y mantienen la cabeza del niño mientras duerme. Lavable a 40° C (antes del lavado deben sacarse las piezas de gomaespuma).

Diseño coordinado con el respaldo almohadillado.



Mukavuusselkänöja Niskatyyny



V90, 965, 945

Mukavuusselkänöja 9451 218-3
- turvavyötyynyyn/
takaistuimen reunapaikalle

Niskatyyny 9451 222-5
- takaistuimen reunapaikalle

Mukavuusselkänöja

Mukavuusselkänöja sivutuilla, jotka parantavat istumismukavuutta ja pitävät lapsen tukevasti paikallaan. Mukavuusselkänöja täydentää nykyistä selkänöjaa ja on helppo asentaa yhdessä Volvon turvavyötyynyyn kanssa. Pesu 40 °C (vaahtomuovipalat otetaan pois ennen pesua helposti avaamalla vetoketju). Volvon lastenturvaohjelman verhoilu on erillisen lastentyyny/selkänöjan mukainen.

Niskatyyny

Niskatyyny, joka pujotetaan takaistuimen reunapaikan vakioniskasuojan päälle. Sivuilla tyyny, jotka antavat mukavan tuen ja pitävät lapsen pään paikallaan tämän nukkuessa. Pesu 40 °C (vaahtomuovipalat otetaan pois ennen pesua). Muotoilu mukavuusselkänöjaan sopiva.

Komfortryggstöd Nackkudde



V90, 965, 945

Alla marknader
excl. US/CA

US/CA

Komfortryggstöd 9451 218-3 9451 220-9
- till bälteskudde/
ytterplats baksäte

Nackkudde 9451 222-5 9451 225-8
- ytterplats baksäte

Komfortryggstöd

Komfortryggstöd med inbyggda sidostöd, förbättrar sittkomforten och håller barnet stadigt på plats. Komfortryggstödet är ett komplement till befintligt ryggstöd och monteras enkelt tillsammans med Volvo's bälteskudde. Tvättbar i 40° C (skumbitarna tas ur före tvätt, enkelt med dragkedja). Klädseldesign i Volvo barnsäkerhetsprogram enligt fristående bälteskudde/ryggstöd.

Nackkudde

Nackkudde som enkelt drages över standardnackskyddet på ytterplats i baksätet. Inbyggda kuddar i sidorna som ger ett komfortabelt stöd och håller barnets huvud på plats när det sover. Tvättbar i 40°C (skumbitarna tas enkelt ur före tvätt). Matchande design med komfortryggstödet.



Rivestimento imbottito, Appoggiatesta



- appoggiatesta per cuscino/sedile posteriore centrale integrato per bambini

Rivestimento imbottito

S90, 964/944 95- 9184 748-3
V90, 965/945 93- 9184 750-9

Appoggiatesta

S90, 964/944 91- 9184 760-8
V90, 965/945 93- 9184 762-4

Rivestimento imbottito

Rivestimento con supporti laterali incorporati che migliorano il comfort e trattengono con sicurezza il bambino.

Sul fondo vi è un foglio vinilico che protegge il rivestimento originale del sedile posteriore da eventuale sporcizia.

Questo rivestimento si può montare facilmente sul cuscino quando è abbassato e lo si può togliere prima di sollevarlo.

Lavabile a 40°C (è dotato di chiusure lampo in modo da poter togliere l'imbottitura di gommapiuma prima del lavaggio).

Il rivestimento fa parte del programma sicurezza bambini di Volvo relativo allo schienale e al cuscino dei sedili per bambini.

Appoggiatesta

Appoggiatesta messo semplicemente sopra l'appoggiatesta centrale del sedile posteriore. I cuscini laterali incorporati forniscono un comodo supporto trattenendo la testa del bambino mentre dorme. Il disegno si intona al rivestimento imbottito.

Reposacabezas almohadillado, Reposacabezas



- para el asiento infantil integrado/asiento trasero central

Reposacabezas almohadillado

S90, 964/944 95- 9184 748-3
V90, 965/945 93- 9184 750-9

Reposacabezas

S90, 964/944 91- 9184 760-8
V90, 965/945 93- 9184 762-4

Reposacabezas almohadillado

Tapicería con soportes laterales incorporados que mejoran el confort y mantienen al niño sentado de forma segura.

En la parte inferior hay una lámina protectora de vinilo que protege la tapicería original del asiento trasero de la suciedad.

Esta tapicería puede instalarse fácilmente sobre el cojín infantil cuando se abate y se quita antes de levantarlo.

Lavable a 40°C (tiene cremalleras para poder quitar el almohadillado de espuma con facilidad antes del lavado).

El diseño de la tapicería forma parte del programa de seguridad infantil Volvo de acuerdo con el respaldo del cojín infantil separado.

Reposacabezas

El reposacabezas se instala simplemente sobre el reposacabezas normal del asiento trasero central.

Los cojines integrados laterales proporcionan un cómodo apoyo que sujeta la cabeza del niño mientras duerme.

El diseño es a juego con la tapicería almohadillada.



Mukavuusverhoilu, Niskatuki



– takapenkin keski-istuimelle asennettavaa integroitua lasten istuintyyntyä istuinta varten

Mukavuusverhoilu

S90, 964/944 95– 9184 748-3
V90, 965/945 93– 9184 750-9

Niskatuki

S90, 964/944 91– 9184 760-8
V90, 965/945 93– 9184 762-4

Mukavuusverhoilu

Yhdysrakenteisin sivutuvin varustettu verhoilu, joka parantaa istumamukavuutta, ja pitää lapsen tukevasti paikallaan.

Alareunassa on vinyylimuovista valmistettu, alkuperäistä verhoilua suojaava likaantumissuoja.

Verhoilu vedetään alaslasketun lastentyynyn päälle, ja poistetaan, kun lastenistuin jälleen nostetaan takaisin selkänojaan.

Pestään 40°C lämpötilassa (vaahtomuovipalat poistetaan ennen pesua, tämä on helppoa vetoketjun ansiosta.

Verhoiluvaihtoehdot kuten erillisessä lasten istuintyyntyssä/selkänojassa.

Niskatuki

Niskatuki, joka on helposti vedettävissä takaistuimen keskimmäisen niskatuen päälle.

Tuessa on sivutyyny, jotka tukevat mukavasti ja pitävät nukkuvan lapsen pään paikallaan.

Mukavuusverhoiluun sävytetty väritys.

Komfortklädsel, Nackkudde



– till integrerad bälteskudde/mittplats baksäte

	Alla marknader excl. US/CA	US/CA
Komfortklädsel		
S90, 964/944 95–	9184 748-3	9184 749-1
V90, 965/945 93–	9184 750-9	9184 751-7
Nackkudde		
S90, 964/944 91–	9184 760-8	9184 761-6
V90, 965/945 93–	9184 762-4	9184 763-2

Komfortklädsel

Klädsel med inbyggda sidostöd, förbättrar sittkomforten och håller barnet stadigt på plats.

I nedkanten är klädseln försedd med ett smuttskydd i vinylplast som skyddar baksätets originalklädsel.

Klädseln monteras enkelt på den utfällda bälteskudden och tages av då man behöver fälla tillbaka den.

Tvättbar i 40°C (skumbitarna tas ur före tvätt, enkelt med dragkedja).

Klädseldesign i Volvo's barnsäkerhetsprogram enligt fristående bälteskudde/rygg.

Nackkudde

Nackkudde som enkelt drages över standardnackskyddet på mittplats i baksätet.

Inbyggda kuddar i sidorna ger ett komfortabelt stöd och håller barnets huvud på plats när det sover.

Matchande design med komfortklädseln.

Notes



Cintura di sicurezza – posteriore e centrale

IT

764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

Cintura a rullo per i posto centrale del sedile posteriore. Aumenta la sicurezza ed il confort. Molto adatta anche per aggancio del seggiolino per bambini. Il rullo va montato sulla cappelliera ed è ricoperto da una protezione nera. La cintura esistente a due attacchi può essere la sciata per l'aggancio di pacchi lunghi ed anche del seggiolino per bambini in certi paesi.

Säkerhetsbälte – bakre mittplats

SE

764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

3-punkts rullbälte för mittpassagerare i baksätet. Höjer säkerheten och komforten. Lämplig sittplats för barn i kombination med barnkudden/ryggstöd. Rullen monteras i bakre hatthylla och täcks med en svart kåpa. Befintligt 2-punktsbälte kan behållas för fixering av långsmal last samt för barnstol på vissa marknader.

Cinturón de seguridad – plaza central posterior

ES

764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

Cinturón de seguridad para el pasajero que viaja en el centro del asiento posterior. Incrementa la seguridad y el confort. Apropiado para niños combinado con el cojín/respaldo infantil. El rodillo se monta en la bandeja posterior y va protegido por una cubierta negra. Los dos puntos de fijación pueden ser utilizados para el sujeción de objetos alargados y, en algunos mercados, para el asiento para niños.

Turavavyö takastuimen – keskipaikalle

FI

764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

3-pisterullavyö takaistuimen keskipaikalle. Lisää turvallisuutta ja mukavuutta. Sopiva paikka lapselle yhdessä lasten tyynyn tai selkänöjan kanssa. Rulla asennetaan takahattuhyllyyn ja peitetään mustalla kotelolla. Valmiina oleva 2-pistevyö voidaan jättää paikoilleen. Sillä voidaan kiinnittää pitkiä esineitä sekä lastenistuin joillakin markkinoilla.

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



Uusi versio Volvo Guard Alarm 3:sta. Koska mahdollisimman suuri osa johtimista on vedetty etukäteen (lasirikkoanturin tasoanturi, LED), asennuksesta voi tehdä erittäin korkealaatuinen ja asennusaika supistuu minimiin.

Tuotetiedot/hälytystoiminnot

- Kiertävillä suojakoodeilla estetään avainkoodien luvaton kopiointi.
- Akunsäästötoiminto: Kun hälytin on ollut aktivoituneena 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %. Vähentää akun purkautumisvaaraa pitkäaikaisessa pysäköinnissä.
- Pysäköitäessä yli 24 tunnin ajaksi hälyttimen aktivointi kestää kauemmin kuin jokapäiväisen käytön yhteydessä.
- Kantama 5 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen lukitsee/avaa samalla keskuslukituksen.
- Käytöstä poistaminen syyttää sisävalaistuksen enintään 2 minuutin ja vähintään 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun viimeinen ovi on suljettu. Jos syytysvirta kytketään tämän ajan kuluessa, sisävalaistu sammuu.
- Paniikkihälytys laukaistaan pitämällä näppäintä 2 painettuna yli 3 sekunnin ajan hälyttimen ollessa aktivoitu. (Paniikkihälytystoiminto).
- Anturiliitäntä; useita antureita kytketään haaroitusjohdinkimpun 9134 346-7 avulla.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso käyttöohjekirja):
 - a) Anturin tilapäinen poiskytkentä.
 - b) Huoltotila: Hälytin on tilapäisesti kytketty pois päältä; palautuu seuraavan kerran aktivoitaessa.
 - c) Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (tilaa kahdelle ylimääräiselle, yhteensä neljälle).
- Varoitus pariston tyhjenemisestä: kaukosäädin antaa kolme äänimerkkiä, kun jotain painiketta painetaan ja paristo on heikko.
- Ohitusmahdollisuus (ei B, NL): Kun kaukosäädin ei toimi (pariston ollessa heikko), voidaan hälytin kytkeä pois päältä (ohjeet käyttöohjekirjassa).
- Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla; ohjelmoidaan hälyttimen asennuksen yhteydessä (tehtaan ohjelmointi lihavoituna):

d) Uudelleenaktivointi	PÄÄLLÄ /pois
e) Äänimerkki	jatkuva/ SYKKIVÄ
f) Kuittasääni	päällä/ POIS
g) Kuittausvalo	PÄÄLLÄ /pois
h) Paniikkihälytys	PÄÄLLÄ /pois

Ohjelmointirasia

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt alarm



En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm 3. Eftersom en stor del av kablaget dragits i förväg (glas-kross-sensor, nivåsensor, diod), blir installationen av mycket hög kvalitet, och installationstiden har kunnat nedbringas till ett minimum.

Produktfakta/larmfunktioner

- Roterande koder, "Anti-grabber", för att undvika obehörig kopiering av nyckelkoder.
- Batterisparfunktion; när larmet varit aktiverat i 24 timmar, sänks energiförbrukningen med ca 50%. Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtidsparkering.
- Vid parkering mer än 24 timmar tar det längre tid att avaktivera larmet än vid daglig användning.
- Räckvidd 5 m.
- Aktivering/avaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Avaktivering tändar innerbelysningen max 2 min och min 30 sek efter det att sista dörren stängts. Vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- Paniklarm avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Paniklarmfunktion).
- Sensoringång; fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
 - a) Tillfällig urkoppling av sensor.
 - b) Serviceläge: Larmet tillfälligt deaktiverat; återställs vid nästa aktivering.
 - c) Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- Indikering av låg batterispänning; fjärrkontrollsenheterna ger tre ljudsignaler om batteriets effekt är låg, när man trycker på en av knapparna.
- Möjlighet att sätta alarmer ur funktion (inte för B, NL): om fjärrkontrollsenheten är obrukbar (låg batterispänning), kan alarmer deaktiveras (procedur här för beskrivs i Ägarmanualen).
- Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet (fabriksprogrammering i fet stil):

d) Återaktivering	PÅ /av
e) Hornsignal	fast/ PULSERANDE
f) Kvittering ljud	på/ AV
g) Kvittering ljus	PÅ /av
h) Paniklarm	PÅ /av

Programmeringsbox

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Kauko-ohjattu hälytin**


964 CH 85160– 944 CH 223953–
965 CH 31388– 945 CH 171581–

Perussarja
Pohjoismaat 433,92 MHz **9204 074-0**
(sisältää lasirikkoanturi)

+ **Asennussarja**
S90, V90, 960 **9166 816-0**
940 **9166 815-2**
940 DSL **9166 814-5**

+ **Diodi (S90, V90, 960 ilman ECC)**
Harmaa **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Musta **9148 663-9**

+ **Äänitorvi**
S90, V90, 960 LHD **9134 777-3**
940
9166 104-1

tai
+ **Sireeni ja akkuvarmistus** **9166 811-1**

.....
Anturit
Ikkunanrikkomistunnistin **9204 631-7**

Lasirikkoanturi
(5-ovisten tavaratilaan) **9192 781-4**

Tasoanturi **9192 671-7**

.....
Varaosat
Lähetin 9442 981-8
Ohjekirja FI 9172 245-4

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Fjärrstyrt alarm**


964 CH 85160– 944 CH 223953–
965 CH 31388– 945 CH 171581–

Grundsats
Norden 433,92 MHz **9204 074-0**
(inkl. glaskrossensor)

+ **Monteringssats**
S90, V90, 960 **9166 816-0**
940 **9166 815-2**
940 DSL **9166 814-5**

+ **Diod (S90, V90, 960 utan ECC)**
Grå **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Svart **9148 663-9**

+ **Signalhorn**
S90, V90, 960 LHD **9134 777-3**
940 **9166 104-1**

alt.
+ **Sirén med batteri back-up** **9166 811-1**

.....
Sensorer
Glaskross-sensor **9204 631-7**

Glaskross-sensor
(5DRS för bagageutrymme) **9192 781-4**

Nivåsensor **9192 671-7**

.....
Reservdelar
Sändare 9442 981-8
Instruktionsbok SE 9172 243-3
NO 9172 246-2

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm 2.2. Grazie alla predisposizione massima dei cablaggi (sensore rottura vetro, sensore inclinazione, LED), il montaggio può essere eseguito alla perfezione e il tempo di montaggio è stato ridotto al minimo.

Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura del codice da parte di individui non autorizzati.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce a 50%.
In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Se la vettura è parcheggiata da più di 24 ore ci vorrà più tempo per disattivare l'allarme che non quando viene usata quotidianamente.
- Portata del telecomando di circa 5 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre chiude la vettura.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura della portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso del sensore; è possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (consultare il manuale utente):
 - a) Scollegamento temporaneo di un sensore.
 - b) Modalità di servizio: Allarme temporaneamente disinserito; ripristino al successivo inserimento.
 - c) Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- Segnalazione insufficiente carica batteria; quando si preme uno dei pulsanti, i telecomandi emetteranno un segnale acustico per tre volte se la carica della batteria è scarsa.
- Possibilità di scavalco (non per B, NL): quando il telecomando è inoperativo (batteria scarica), l'allarme può essere disattivato (per la procedura vedi il Manuale delle istruzioni).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto (programmazione di default in grassetto):**

d) Riattivazione	ON/Off
e) Allarme avvisatore acustico	Continuo/ INTERMITTENTE
f) Riconoscimento sonoro	On/OFF
g) Riconoscimento luminoso	ON/Off
h) Allarme antipanico	ON/Off

Unità di programmazione

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



Una versión mejorada del Volvo Guard Alarm 2.2. Debido a la gran cantidad de cableado previo (sensor de cristales rotos, sensor de nivel, LED), puede hacerse una instalación de muy buena calidad y se ha reducido el tiempo de instalación al mínimo.

Características del producto/funciones de alarma

- Códigos giratorios antirrobo, para impedir que per sonas no autorizadas copien los códigos clave.
- Función de ahorro de energía: cuando la alarma ha estado activada durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a 50%. De esta forma se disminuye el riesgo de descarga de la batería si se aparca el vehículo durante un tiempo prolongado.
- Si el coche está aparcado durante más de 24 horas, se tarda más tiempo en desactivar la alarma que si se utiliza diariamente.
- Distancia aproximada de activación 5 m.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea las puertas del vehículo.
- Desactiva las luces de cortesia en un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la puerta. Si se pone en marcha el motor durante este período, las luces se apagan.
- Si se mantiene pulsado el botón 2 durante más de 3 segundos cuando está activada la alarma (función de pánico "Panic Function"), se dispara una alarma de pánico.
- Entrada de sensor; Pueden conectarse más sensores utilizando cableados múltiples 9134 346-7.
- Funciones programables por el cliente (consulte el Manual de instrucciones):
 - a) Desconexión temporal de un sensor.
 - b) Modo servicio: Alarma temporalmente desactivada; inicialice al volver a activar.
 - c) Programación de controles remotos adicionales (hay espacio para un segundo, y un máximo de cuatro).
- Indicación de poca batería; al pulsar cualquiera de los botones, los mandos a distancia emitirán tres pitidos si queda poca batería.
- Posibilidad de cancelación (no para B, NL): Cuando el mando a distancia no puede utilizarse (sin batería), puede desactivarse la alarma (consulte el procedimiento en el Manual del propietario).
- **Funciones programables mediante una caja de programación separada, efectuada cuando se monta la alarma (programado en fábrica en negrita):**

d) Reactivación	ON/off
e) Alarma de bocina	Continua/ IMPULSOS
f) Reconocimiento de sonidos	On/OFF
g) Reconocimiento de luces	ON/Off
h) Alarma de pánico	ON/Off

Equipo de programación

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Allarme con telecomando**


964 CH 85160–
965 CH 31388–

944 CH 223953–
945 CH 171581–

Kit base

Eu 433,92 MHz **9204 075-7**
(senza sensor)

+ Kit di montaggio

S90, V90, 960 **9166 816-0**
940 **9166 815-2**
940 DSL **9166 814-5**

+ LED (960, S90, V90 senza controllo elettronico della climatizzazione)

Grigio **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Nero **9148 663-9**

+ Tromba acustica

S90, V90, 960 LHD **9134 777-3**
940 **9166 104-1**

oppure

+ Sirena con batteria di riserva **9166 811-1**

Sensori

Sensore vetri **9204 631-7**

Sensore rottura vetri
(5 porte per bagagliaio) **9192 781-4**

Sensore dell'inclinazione **9192 671-7**

Sensore ultrasuoni **3542 747-5**

Ricambi

Transmittitore **9442 981-8**
Manuale di istruzioni IT **9172 252-0**

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Allarma con mando a distancia**


964 CH 85160–
965 CH 31388–

944 CH 223953–
945 CH 171581–

Juego basico

Eu 433,92 MHz **9204 075-7**
(ningun sensor)

+ Juego de montaje

S90, V90, 960 **9166 816-0**
940 **9166 815-2**
940 DSL **9166 814-5**

+ LED (960, S90, V90 sin climatizador electrónico ECC)

Gris **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Negro **9148 663-9**

+ Bocina

S90, V90, 960 LHD **9134 777-3**
940 **9166 104-1**

alt.

+ Sirena con batería de reserva **9166 811-1**

Sensores

Sensor de rotura de cristales **9204 631-7**

Sensor de cristales rotos
(5 puertas para maletero) **9192 781-4**

Sensor de inclinación **9192 671-7**

Detector de ultrasonidos **3542 747-5**

Piezas de repuesto

Transmisor **9442 981-8**
Manual de instrucciones ES **9172 248-8**
PT **9172 249-6**

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Volvo Guard Alarm System (VGA)

Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:

Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:

I seguenti accessori per la sicurezza si possono aggiungere al kit di base:

Pueden añadirse los siguientes accesorios de seguridad al juego básico:



1)



2)



3)



4)

964 CH 85160-
965 CH 31388-

944 CH 223953-
945 CH 171581-



1. Sirena con batteria di riserva 9166 811-1
Una sirena con batteria di riserva incrementa la protezione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di corrente e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria integrata si carica durante la guida e garantisce la massima potenza. La batteria incorporata darà il segnale per almeno 5 minuti. La sirena si disinserisce senza chiave. **NOTA!** Il modulo di comando dev'essere programmato dall'officina.

2a. Sensore vetri 9204 631-7
Funziona come un microfono, sulla gamma di frequenza corrispondente al rumore di un vetro rotto. In caso di rottura di un vetro, scatterà immediatamente l'allarme. Un ottimo accessorio per proteggere la vettura dai furti. Fa parte di 9204 074-0 e 9204 077-3.

2b. Sensore rottura vetri (5 porte) 9192 781-4
Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

3. Rilevatore ultrasuoni 3542 747-5
Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio importante da conservare.

4. Sensore dell'inclinazione 9192 671-7
La funzione del sensore di inclinazione è quello di scoprire il furto di pneumatici o di ruote oppure il traino del veicolo e di inserire l'allarme in caso si verificano questi tentativi di furto.

964 CH 85160-
965 CH 31388-

944 CH 223953-
945 CH 171581-



1. Sirena con batería de reserva 9166 811-1
Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerablemente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haberse activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La batería incorporada se carga durante la marcha para garantizar pleno efecto. La capacidad de la batería incorporada ofrece una señal durante al menos 5 minutos. La sirena se desconecta sin una llave. **NOTA:** La unidad de mando debe programarse en el taller.

2a. Sensor de cristal roto 9204 631-7
Funciona como un micrófono, ajustado al campo de frecuencias del sonido producido al romperse un cristal. En este caso la alarma se activa inmediatamente. Es un buen primer complemento contra robos de 'oportunidad'. Incluido en el 9204 074-0 y 9204 077-3.

2b. Sensor de cristales rotos (5 puertas) 9192 781-4
Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

3. Detector de ultrasonido 3542 747-5
Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

4. Sensor de inclinación 9192 671-7
La función del sensor de nivel es detectar el robo de ruedas o neumáticos, o el intento de remolcar el vehículo. En estos casos, la alarma se dispara.

964 CH 85160-
965 CH 31388-

944 CH 223953-
945 CH 171581-



1. Sirén med batteriback-up 9166 811-1
En sirén med batteri back-up utökar billarmets skydd avsevärt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och desarmera larmet. Med en sirén med batteri back-up ljuder siréne även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriet laddas under körning för att garantera full effekt vid behov. Det inbyggda batteriets kapacitet räcker till signal i minst 5 min. Avstängning av sirén sker utan nyckel. **OBS!** Styrenheten måste programmeras av verkstad.

2a. Glaskross-sensor 9204 631-7
Fungerar som en mikrofon, avstånd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glastruta utlöses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stöld. Ingår i 9204 074-0 och 9204 077-3.

2b. Glaskross-sensor (5DRS) 9192 781-4
Ett komplement till främre glaskross-sensor, för maximalt skydd av bagageutrymmet i herrgårdsvagnar.

3. Ultraljudssensor 3542 747-5
Reagerar när lufttäteten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjäla något. Detektorn består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutes stolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ett efterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen. (Ej godkänd av Stöldskyddsforeningen, SSF.)

4. Nivåsensor 9192 671-7
Nivåsensors funktion är att upptäcka försök till stöld av däck/hjul, eller bogsering av bilen, och att utlösa alarmet om något sådant skulle inträffa.

964 CH 85160-
965 CH 31388-

944 CH 223953-
945 CH 171581-



1. Sireeni ja akkuvarmistin 9166 811-1
Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autohälyttimen turvallisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi hän katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irrotetaan. Järjestelmän akku latautuu ajon aikana, joten tarvittaessa saadaan täysi teho. Sisäänrakennetun pariston varaus riittää ainakin 5 minuutin hälytysmerkkiin. Sulkeminen tapahtuu ilman avainta. **Huom:** Ohjauksyksikkö ohjelmoidaan korjaamolla.

2a. Lasienrikkomistunnustin 9204 631-7
Toimii kuin mikrofon, joka on viritetty aaltopituusalueelle, joka vastaa rikkotuvan lasin ääntä. Kun ikkunaruuhi rikotaan, hälyttää laite välittömästi. Täydentää hyvin järjestelmää, kun tarvitaan suojaa "lasinrikkomisvarkauksia" vastaan. Kuuluu sarjaan 9204 074-0 ja 9204 077-3.

2b. Lasirikkoanturi (5-oviset) 9192 781-4
Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauksen kartanoautoissa.

3. Ultraäänituunustin 3542 747-5
Reagoi, kun ilmantiivisyys autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varastaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuuli-lasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste niille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

4. Tasoanturi 9192 671-7
Tasoanturin tehtävänä on havaita pyörien varastamis- tai hinaus-syryitys ja käynnistää hälytys havaitessaan sellaisen yrityksen.

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



Uusi versio Volvo Guard Alarm 3:sta.

Tuotetiedot, hälytystoiminnot

- Kiertävillä suojakoodilla estetään avainkoodien luvaton kopiointi.
- Akunsäästötoiminto: Kun hälytin on ollut aktivoituneena 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %. Vähentää akun purkautumisvaaraa pitkäaikaisessa pysäköinnissä.
- Pysäköitäessä yli 24 tunnin ajaksi hälyttimen aktivointi kestää kauemmin kuin jokapäiväisen käytön yhteydessä.
- Kantama 5 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen lukitsee/avaa samalla keskuslukituksen.
- Käytöstä poistaminen sytyttää sisävalaistuksen enintään 2 minuutin ja vähintään 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun viimeinen ovi on suljettu. Jos sytytysvirta kytketään tämän ajan kuluessa, sisävalaistu sammuu.
- Paniikkihälytys laukaistaan pitämällä näppäintä 2 painettuna yli 3 sekunnin ajan hälyttimen ollessa aktivoitu. (Paniikkihälytystoiminto).
- Anturiliitäntä; useita antureita kytketään haaroitusjohdinkimpun 9134 346-7 avulla.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso käyttöohjekirja):
 - a) Anturin tilapäinen poiskytkentä.
 - b) Huoltotila: Hälytin on tilapäisesti kytketty pois päältä; palautuu seuraavan kerran aktivoitaessa.
 - c) Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (tilaa kahdelle ylimääräiselle, yhteensä neljälle).
- Varoitus pariston tyhjenemisestä: kaukosäädin antaa kolme äänimerkkiä, kun jotain painiketta painetaan ja paristo on heikko.
- Ohitusmahdollisuus (ei B, NL): Kun kaukosäädin ei toimi (pariston ollessa heikko), voidaan hälytin kytkeä pois päältä (ohjeet käyttöohjekirjassa).
- **Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla; ohjelmoidaan hälyttimen asennuksen yhteydessä (tehtaan ohjelmointi lihavoituna):**

d) Uudelleenaktivointi	PÄÄLLÄ /pois
e) Äänimerkki	jatkuva/ SYKKIVÄ
f) Kuittasääni	päällä/ POIS
g) Kuittausvalo	PÄÄLLÄ /pois
h) Paniikkihälytys	PÄÄLLÄ /pois

Ohjelmointirasia

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt alarm



En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm 3.

Produktfakta, larmfunktioner

- Roterande koder, "Anti-grabber", för att undvika obehörig kopiering av nyckelkoder.
- Batteri-spar-funktion; när larmet varit aktiverat i 24 timmar, sänks energiförbrukningen med ca 50%. Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtids-parkering.
- Vid parkering mer än 24 timmar tar det längre tid att avaktivera larmet än vid daglig användning.
- Räckvidd 5 m.
- Aktivering/avaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Avaktivering tändar innerbelysningen max 2 min och min 30 sek efter det att sista dörren stängts. Vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- Paniklarm avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Paniklarmfunktion).
- Sensoringång; fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
 - a) Tillfällig urkoppling av sensor.
 - b) Serviceläge: Larmet tillfälligt deaktiverat; återställs vid nästa aktivering.
 - c) Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- Indikering av låg batterispänning; fjärrkontrollsenheterna ger tre ljudsignaler om batteriets effekt är låg, när man trycker på en av knapparna.
- Möjlighet att sätta alarmer ur funktion (inte för B, NL): om fjärrkontrollsenheten är obrukbar (låg batterispänning), kan alarmer deaktiveras (procedur här för beskrivs i Ägarmanualen).
- **Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet (fabriksprogrammering i fet stil):**

d) Återaktivering	PÅ /av
e) Hornsignal	fast/ PULSERANDE
f) Kvittering ljud	på/ AV
g) Kvittering ljus	PÅ /av
h) Paniklarm	PÅ /av

Programmeringsbox

1399 141-9


Volvo Guard Alarm System (VGA)


964 CH -85159 944 CH - 223952
965 CH -31387 945 CH -171580

Perussarja

Suomi 433,92 MHz **9204 074-0**
(sis. lasinrikkoutumistunnistinen)

+ Asennussarja

960 95- **9134 343-4**
960 93-94, 940 93- **9204 630-9**
900 -92, 700 86- **9204 629-1**

+ Diodi (960 95- ilman ECC)

Harmaa **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Musta **9148 663-9**

+ Äänitorvi

900/700 **9184 513-1**
960 95- LHD **9134 777-3**

tai

+ Sireeni ja akkuvarmistus

900/700 **9166 036-5**
960 95- **9134 816-9**

Anturit

Ikkunanrikkomistunnistin **9204 631-7**

Ikkunanrikkomistunnistin

(5-ov. tavaratila) **9192 781-4**
+ Johdinkimppu **9451 331-4**
+ Haaroitusjohdinkimpu **9134 346-7**

Tasaoanturi **9192 671-7**

+ Johdinkimppu **9451 331-4**
+ Haaroitusjohdinkimpu **9134 346-7**

Varaosat

Lähetin 9442 981-8
Ohjekirja FI 9172 245-4

Volvo Guard Alarm System (VGA)


964 CH -85159 944 CH -223952
965 CH -31387 945 CH -171580

Grundsats

Norden 433,92 MHz **9204 074-0**
(inkl. glaskrosssensor)

+ Monteringssats

960 95- **9134 343-4**
960 93-94, 940 93- **9204 630-9**
900 -92, 700 86- **9204 629-1**

+ Diod (960 95- utan ECC)

Grå **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Svart **9148 663-9**

+ Signalhorn

900/700 **9184 513-1**
960 95- LHD **9134 777-3**

alt.

+ Sirén med batteri back-up

900/700 **9166 036-5**
960 95- **9134 816-9**

Sensorer

Glaskross-sensor **9204 631-7**

Glaskross-sensor

(5-d bagageutrymme) **9192 781-4**
+ Ledningsmatta **9451 331-4**
+ Förgreningskablage **9134 346-7**

Nivåsensor **9192 671-7**

+ Ledningsmatta **9451 331-4**
+ Förgreningskablage **9134 346-7**

Reservdelar

Sändare 9442 981-8
Instruktionsbok SE 9172 243-3
NO 9172 246-2

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm 2.2.

Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura del codice da parte di individui non autorizzati.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce a 50%.
In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Se la vettura è parcheggiata da più di 24 ore ci vorrà più tempo per disattivare l'allarme che non quando viene usata quotidianamente.
- Portata del telecomando di circa 5 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre chiude la vettura.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura della portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso del sensore; è possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (consultare il manuale utente):
 - a) Scollegamento temporaneo di un sensore.
 - b) Modalità di servizio: Allarme temporaneamente disinserito; ripristino al successivo inserimento.
 - c) Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- Segnalazione insufficiente carica batteria; quando si preme uno dei pulsanti, i telecomandi emetteranno un segnale acustico per tre volte se la carica della batteria è scarsa.
- Possibilità di scavalco (non per B, NL): quando il telecomando è inoperativo (batteria scarica), l'allarme può essere disattivato (per la procedura vedi il Manuale delle istruzioni).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto (programmazione di default in grassetto):**
 - d) Riattivazione **ON/Off**
 - e) Allarme avvisatore acustico **Continuo/INTERMITTENTE**
 - f) Riconoscimento sonoro **On/OFF**
 - g) Riconoscimento luminoso **ON/Off**
 - h) Allarme antipanico **ON/Off**

Unità di programmazione

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



Una versión mejorada del Volvo Guard Alarm 2.2.

Características del producto/funciones de alarma

- Códigos giratorios antirrobo, para impedir que per sonas no autorizadas copien los códigos clave.
- Función de ahorro de energía: cuando la alarma ha estado activada durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a 50%. De esta forma se disminuye el riesgo de descarga de la batería si se aparca el vehículo durante un tiempo prolongado.
- Si el coche está aparcado durante más de 24 horas, se tarda más tiempo en desactivar la alarma que si se utiliza diariamente.
- Distancia aproximada de activación 5 m.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea las puertas del vehículo.
- Desactiva las luces de cortesia en un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la puerta. Si se pone en marcha el motor durante este período, las luces se apagan.
- Si se mantiene pulsado el botón 2 durante más de 3 segundos cuando está activada la alarma (función de pánico "Panic Function"), se dispara una alarma de pánico.
- Entrada de sensor; Pueden conectarse más sensores utilizando cableados múltiples 9134 346-7.
- Funciones programables por el cliente (consulte el Manual de instrucciones):
 - a) Desconexión temporal de un sensor.
 - b) Modo servicio: Alarma temporalmente desactivada: inicialice al volver a activar.
 - c) Programación de controles remotos adicionales (hay espacio para un segundo, y un máximo de cuatro).
- Indicación de poca batería; al pulsar cualquiera de los botones, los mandos a distancia emitirán tres pitidos si queda poca batería.
- Posibilidad de cancelación (no para B, NL): Cuando el mando a distancia no puede utilizarse (sin batería), puede desactivarse la alarma (consulte el procedimiento en el Manual del propietario).
- **Funciones programables mediante una caja de programación separada, efectuada cuando se monta la alarma (programado en fábrica en negrita):**
 - d) Reactivación **ON/off**
 - e) Alarma de bocina **Continua/IMPULSOS**
 - f) Reconocimiento de sonidos **On/OFF**
 - g) Reconocimiento de luces **ON/Off**
 - h) Alarma de pánico **ON/Off**

Equipo de programación

1399 141-9

**Volvo Guard Alarm System (VGA)**

964 CH -85159 944 CH - 223952
965 CH -31387 945 CH -171580

Kit base

Eu 433,92 MHz **9204 075-7**
(compreso sensore ultrasuoni)

+ Kit di montaggio

960 95- **9134 343-4**
960 93-94, 940 93- **9204 630-9**
900 -92, 700 86- **9204 629-1**

+ Diodo (960 95- senza ECC)

Grigio **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Nero **9148 663-9**

+ Tromba acustica

900/700 **9184 513-1**
960 95- LHD **9134 777-3**

oppure

+ Sirena con batteria di riserva

900/700 **9166 036-5**
960 95- **9134 816-9**

Sensori

Sensore vetri **9204 631-7**

Sensore vetri
(5 puertas carga) **9192 781-4**
+ Cavo elettrico **9451 331-4**
+ Cablaggio multiplo **9134 346-7**

Sensore dell'inclinazione **9192 671-7**
+ Cavo elettrico **9451 331-4**
+ Cablaggio multiplo **9134 346-7**

Sensore ultrasuoni **3542 747-5**

Ricambi

Transmettitore 9442 981-8
Manuale di istruzioni 9172 252-0

Volvo Guard Alarm System (VGA)

964 CH -85159 944 CH - 223952
965 CH -31387 945 CH -171580

Juego basico

Eu 433,92 MHz **9204 075-7**
(ningun sensor)

+ Juego de montaje

960 95- **9134 343-4**
960 93-94, 940 93- **9204 630-9**
900 -92, 700 86- **9204 629-1**

+ Diodo (960 95- sin ECC)

Gris **9137 024-7**
Beige **9128 430-7**
Oak **9442 083-3**
Negro **9148 663-9**

+ Bocina

900/700 **9184 513-1**
960 95- LHD **9134 777-3**

alt.

+ Sirena con batería de reserva

900/700 **9166 036-5**
960 95- **9134 816-9**

Sensores

Sensor de rotura de cristales **9204 631-7**

Sensor de rotura de cristales
(5 puertas carga) **9192 781-4**
+ Manajo cables **9451 331-4**
+ Cableados múltiples **9134 346-7**

Sensor de inclinación **9192 671-7**
+ Manajo cables **9451 331-4**
+ Cableados múltiples **9134 346-7**

Detector de ultrasonidos **3542 747-5**

Piezas de repuesto

Transmisor 9442 981-8
Manual de instrucciones ES 9172 248-8
PT 9172 249-6

Notes

Volvo Guard Alarm System (VGA)

Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:

Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:

I seguenti accessori per la sicurezza si possono aggiungere al kit di base:

Pueden añadirse los siguientes accesorios de seguridad al juego básico:



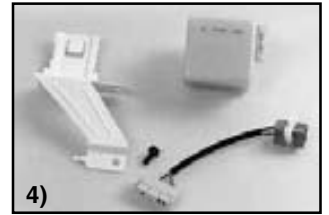
1)



2)



3)



4)

964 CH -85159
965 CH -31387

944 CH -223952
945 CH -171580



1. Sirena con batteria di riserva

900/700

9166 036-5

960 95-

9134 816-9

Una sirena con batteria di riserva incrementa la protezione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di corrente e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria incorporata ha la capacità di trasmettere un segnale per almeno 5 minuti. **NOTA!** Il modulo di comando dev'essere programmato dall'officina.

2a. Sensore vetri

9204 631-7

Funziona come un microfono, sulla gamma di frequenza corris-pendente al rumore di un vetro rotto. In caso di rottura di un vetro, scatterà immediatamente l'allarme. Un ottimo accessorio per pro-teggere la vettura dai furti. Fa parte di 9204 074-0 e 9204077-3.

2b. Sensore rottura vetri (5 porte)

9192 781-4

Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

3. Rilevatore ultrasuoni

3542 747-5

Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio impor-tante da conservare.

4. Sensore dell'inclinazione

9192 671-7

La funzione del sensore di inclinazione è quello di scoprire il furto di pneumatici o di ruote oppure il traino del veicolo e di inserire l'allarme in caso si verifichino questi tentativi di furto.

964 CH -85159
965 CH -31387

944 CH -223952
945 CH -171580



1. Sirena con batería de reserva

900/700

9166 036-5

960 95-

9134 816-9

Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerable-mente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haber-se activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La batería incorpora-da tiene la capacidad de transmitir una señal durante al menos 5 minutos. **NOTA:** La unidad de mando debe programarse en el taller.

2a. Sensor de cristal roto

9204 631-7

Funciona como un micrófono, ajustado al campo de frecuencias del sonido producido al romperse un cristal. En este caso la alarma se activa inmediatamente. Es un buen primer complemento contra robos de "oportunidad". Incluido en el 9204 074-0 y 9204077-3.

2b. Sensor de cristales rotos (5 puertas)

9192 781-4

Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

3. Detector de ultrasonido

3542 747-5

Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

4. Sensor de inclinación

9192 671-7

La función del sensor de nivel es detectar el robo de ruedas o neu-máticos, o el intento de remolcar el vehículo. En estos casos, la alarma se dispara.

964 CH -85159
965 CH -31387

944 CH -223952
945 CH -171580



1. Sirén med batteriback-up

900/700

9166 036-5

960 95-

9134 816-9

En sirén med batteriback-up utökar billarmets skydd avse värt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och desarmera larmet. Med en sirén med batteriback-up ljuder sirénen även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriets kapacitet räcker till signal i minst 5 min.

OBS! Styrenheten måste programmeras av verkstad.

2a. Glaskross-sensor

9204 631-7

Fungerar som en mikrofon, avstånd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glasruta utlöses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stölder. Ingår i 9204 074-0 och 9204077-3.

2b. Glaskross-sensor (5DRS)

9192 781-4

Ett komplement till främre glaskross-sensor, för maximalt skydd av bagageutrymmet i herrgårdsvagnar.

3. Ultraljudssensor

3542 747-5

Reagerar när lufttäteten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjåla något. Detektorn består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutes Stolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ett efterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen.

(Ej godkänd av Stöldskyddsforeningen, SSF.)

4. Nivåsensor

9192 671-7

Nivåsensorns funktion är att upptäcka försök till stöld av däck/hjul, eller bogsering av bilen, och att utlösa alarmet om något sådant skulle inträffa.

964 CH -85159
965 CH -31387

944 CH -223952
945 CH -171580



1. Sireeni ja akkuvarmistin

900/700

9166 036-5

960 95-

9134 816-9

Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autohälyttimen turvallisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi hän katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irro-tetaan. Sisäänrakennetun pariston varaus riittää ainakin 5 minuutin hälytysmerkkiin. Huom: Ohjauksikkö ohjelmoidaan korjaamalla.

2a. Lasiennakkomistunnustin

9204 631-7

Toimii kuin mikrofoni, joka on viritetty aaltopituusalueelle, joka vas-taa rikkotuvan lasin ääntä. Kun ikkunaruuu rikotaan, hälyttää laite välittömästi. Täydentää hyvin järjestelmää, kun tarvitaan suojaa "lasiennakkomisvarkauksia" vastaan. Kuuluu sarjaan 9204 074-0 och 9204077-3.

2b. Lasirikkoanturi (5-oviset)

9192 781-4

Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauk-sen kartanoautoissa.

3. Ultraäänituunustin

3542 747-5

Reagoi, kun ilmantuivius autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varastaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuuli-lasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste nille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

4. Tasoanturi

9192 671-7

Tasoanturin tehtävänä on havaita pyörien varastamis- tai hinausyri-tys ja käynnistää hälytys havaitessaan sellaisen yrityksen.

**Immobilizer**

900 93-		
(comprese 2 chiavi)	(DE)	3474 024-1
(comprese 4 chiavi)	(NL)	3485 273-1

+ Kit di montaggio

960 95-		9166 118-1
940 96-		9187 095-6

L'immobilizer Volvo protegge la vettura contro eventuali furti dall'interruzione di 3 sistemi elettrici.

Informazioni sul prodotto

- L'immobilizer Volvo viene attivato quando:
 - il contatto viene disinserito; durata d'inserimento 10 minuti,
 - il contatto viene disinserito e la vettura abbandonata; durata d'inserimento 30 secondo.
- L'immobilizer può essere disinserito solamente dall'introduzione di una speciale chiave a codice nell'unità di comando.
- Lo stato del sistema viene indicato dal LED nell'unità di comando.
- Possono essere utilizzate al massimo 5 chiavi a codice.
- Chiavi perse possono essere rese inservibili.
- Con approvazione TÜV.

Ricambi

Chiave		3474 025-8
--------	--	------------

Inmovilizador

900 93-		
(incluye 2 llaves)	(DE)	3474 024-1
(incluye 4 llaves)	(NL)	3485 273-1

+ Juego de montaje

960 95-		9166 118-1
940 96-		9187 095-6

El inmovilizador Volvo ofrece protección contra el robo del vehículo mediante la interrupción de 3 sistemas eléctricos.

Características del producto

- El inmovilizador Volvo se activa automáticamente en los siguientes casos:
 - cuando se quita el contacto: tiempo de activación aprox. 10 minutos,
 - cuando se quita el contacto y se abandona el vehículo; tiempo de activación aprox. 30 segundos.
- El inmovilizador sólo se puede desconectar insertando una llave especial (transmisor) en la unidad de control.
- La situación del sistema se puede ver mediante un diodo luminiscente en la unidad de control.
- Como máximo se pueden utilizar 5 llaves o transmisores.
- Si se pierde una llave, ésta se puede inutilizar.
- Homologación TÜV.

Piezas de repuesto

Llave		3474 025-8
-------	--	------------



Elektroninen käynnistyssalpa (immobilizer)



900 93-		
(2 avainta kuuluu varustukseen) (DE)	3474 024-1	
(4 avainta kuuluu varustukseen) (NL)	3485 273-1	

+ Asennussarja

960 95-	9166 118-1	
940 96-	9187 095-6	

Volvo immobilizer suojelee autoa autovarkailta keskeyttämällä 3 sähköjärjestelmää.

Tuotetiedot

- Volvo immobilizer aktivoituu kun:
 - virta kytketään pois päältä; virran kytkentäaika n. 10 minuuttia,
 - virta kytketään pois päältä ja autosta poistutaan; virran kytkentäaika n. 30 sekuntia.
- Immobilizerin voi kytkeä pois toiminnasta vain käyttämällä erityistä transponder-avainta ohjausyksikössä.
- Järjestelmän tila ilmoitetaan ohjausyksikön ledissä.
- Korkeintaan 5 transponder-avaimen käyttö mahdollista.
- Kadonneet transponderavaimet voidaan tehdä käyttökelvottomiksi.
- TÜV hyväksyntä.

Varaosat

Avain	3474 025-8
-------	------------

Elektronisk startspärr



900 93-		
(2 nycklar ingår) (DE)	3474 024-1	
(4 nycklar ingår) (NL)	3485 273-1	

+ Monteringsatts

960 95-	9166 118-1	
940 96-	9187 095-6	

Volvo stöldskydd ger effektivt skydd mot biltjuvar genom att bryta tre elektriska kretsar.

Produktfakta

- Volvo stöldskydd aktiveras genom att:
 - slå från startnyckeln; aktiveringstid ca 10 min.
 - slå från startnyckeln och lämna bilen; aktiveringstid ca 30 sek.
- Stöldskyddet kan endast desarmeras genom att införa en speciell kodnyckel i styrenheten.
- Systemets status visas genom lysdioder i styrenheten.
- Som tillägg kan upp till 5 kodnycklar programmeras.
- Förlorade nycklar kan göras oanvändbara.
- TÜV-godkänd.

Reservdel

Nyckel	3474 025-8
--------	------------



Kit chiusura centralizzata – portiere anteriori e posteriori



740	1992	6820 270-4
	89-91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84-87	1343 725-6

+ Cofano bagagliaio

744	1992	6820 271-2
	88-91	3524 577-8
	84-87	1343 727-2

oppure

+ Portellone

744	1992	6820 272-0
	88-91	3529 001-4
	86-87	3524 741-0

Con una semplice girata di chiave si chiudono portiere e cofani della vettura. Nessun rischio di dimenticare una portiera posteriore. Confort per il conducente che apre la vettura. Confort per i passeggeri. Ogni portiera viene chiusa tramite un motorino elettrico ad eccezione della portiera per il conducente che si chiude e si apre con la chiave.

I kit sono costituiti da un kit base per portiere anteriore e posteriore unitamente ad altri kit per cofano bagagliaio sulla **744** e portellone posteriore sulla **745**. Vedi guida art.no.

Informazioni sul prodotto

- I kit chiusura centralizzata contengono gli stessi pezzi originali che si trovano montati standard su alcuni modelli (GLT, SE, ecc.).
- Tutte le portiere/cofani si chiudono e aprono contemporaneamente con la chiave inserita nella portiera sul lato conducente.
- Non c'è nessun rischio di dimenticare di chiudere una porta o un cofano.

Cerraduras centralizadas – para puertas delanteras y traseras



740	1992	6820 270-4
	89-91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84-87	1343 725-6

+ Portón maletero

744	1992	6820 271-2
	88-91	3524 577-8
	84-87	1343 727-2

alt.

+ Maletero

745	1992	6820 272-0
	88-91	3529 001-4
	86-87	3524 741-0

Con un solo giro de la llave se cierran todas las puertas y tapas del vehículo. Desaparece así el riesgo de olvidar abierta una puerta trasera. La misma comodidad al abrir las puertas. No hay que tomarse la molestia de ir de puerta en puerta. Cada una de estas se cierra con un motor eléctrico, excepto la del lado del conductor que se cierra y abre con llave.

Los juegos constan de una unidad para las puertas delanteras y traseras y otras varias para el maletero en los **744** y el portón trasero de los **745**. Véanse más detalles en la Guía de números de artículo.

Características del producto

- Estas cerraduras contienen las mismas piezas originales que las que se montan de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).
- Todas las puertas/portones se abren y cierran simultáneamente con la llave de la cerradura de la puerta del lado del conductor.
- Eliminados los olvidos de cerrar cualquier puerta o portón.



Keskuslukitus – etu- ja takaovet



740	1992	6820 270-4
	89–91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84–87	1343 725-6

+ Tavaratilan kansi

744	1992	6820 271-2
	88–91	3524 577-8
	84–87	1343 727-2

tai

+ Takaluukku

745	1992	6820 272-0
	88–91	3529 001-4
	86–87	3524 741-0

Helposti yhdellä avaimenkäännöllä auto on kokonaan lukittuna. Ei ole vaaraa, että esim. takaovet unohtuisivat. Yhtä mukavasti ovet avataan. Ei tarvitse kiertää ympäri autoa tai kiemurrella autossa avataksesi ovet matkus tajiille. Kaikki muut ovet lukkiutuvat sähkömoottorin avulla, kuljettajan ovi lukitaan/avataan avaimella.

Sarjat koostuvat perussarjasta etu- ja takaoviin, sekä erilaisista sarjoista **744** tavaratilaan tai **745** takaluukkuun. Ks. art.nr-guidesta.

Tuotetiedot

- Keskuslukitussarjat sisältävät samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa vakioasennettuina olevat (GLT, SE ym).
- Kaikki ovet/lukot avataan/lukitaan samanaikaisesti kuljettajan oven avaimella.
- Mikään ovi tai luukku ei jää lukitsematta.

Centrallåssatser – fram- och bakdörrar



740	1992	6820 270-4
	89–91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84–87	1343 725-6

+ Bagagelucka

744	1992	6820 271-2
	88–91	3524 577-8
	84–87	1343 727-2

alt.

+ Baklucka

745	1992	6820 272-0
	88–91	3529 001-4
	86–87	3524 741-0

Med en enkel nyckelvridning är bilen ordentligt låst runt om. Det är ingen risk att glömma t.ex. en bakdörr. Lika bekvämt är det när dörren låses upp. Inget besvär med att gå runt eller åla sig tvärs genom bilen för att öppna åt passagerarna. Varje dörr låses med hjälp av en elmotor, utom förardörren som låses/öppnas med nyckel. Satserna består av en grundsats för fram- och bakdörr plus olika satser för bagageluckan på **744** och bakluckan på **745**. Se vidare i art.nr.-guiden.

Produktfakta

- Centrallåssatserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m fl).
- Alla dörrar/luckor låses/öppnas samtidigt med förardörrens nyckel.
- Man glömmar inte att låsa någon dörr eller lucka.



Kit luci spoiler – luci fendinebbia basse



S90, V90, 960 95–
LHD, excl. US/CA

Kit luci fendinebbia 9166 757-6
Interruttore per luci fendinebbia, anteriori 9128 536-1

+ **Cavi*** 9171 095-4

* Necessari per n. di telaio 964 –85160, 965 –31388.

Una luce in posizione bassa migliora la visibilità in caso di foschia, nebbia e neve.

I proiettori sono stati studiati per essere montati sui fori esistenti sullo spoiler (è necessario rimuovere un coperchio).

La vettura è già dotata del cablaggio necessario per l'installazione.

Il kit contiene i proiettori, le viti ed i ponticelli necessari per collegare correttamente le luci alla scatola fusibili. In alcuni mercati questi proiettori sono disponibili anche di serie o come accessori opzionali.

Informazioni sul prodotto

- Kit completo con due luci fendinebbia.
- Lampadine: H3 55W (944 265-8, comprese).

Juego de faros para spoiler – antiniebla y de curva



S90, V90, 960 95–
LHD, excl. US/CA

Juego de luces antiniebla 9166 757-6
Conmutador de luces antiniebla, delanteras 9128 536-1

+ **Cables*** 9171 095-4

* Requeridos para los chasis nº 964 –85160, 965 –31388.

Un faro bajo mejora la visibilidad en niebla y nieve. Los faros de spoiler han sido diseñados para adaptarse a los alojamientos existentes en el spoiler (debe desmontarse en primer lugar una placa protectora). El automóvil ya tiene montados los cables necesarios. El juego contiene los faros, el interruptor, los tornillos y los puentes eléctricos necesarios para conectar correctamente los faros en la caja de fusibles. Estos faros están también disponibles como opción/ equipo de serie en algunos mercados.

Características del producto

- Juego completo con dos faros antiniebla.
- Bombillas: H3 55W (944 265-8 incluidas).



Spoilerivalosarja – sumu-/kaarrevalot



S90, V90, 960 95–
LHD, excl US/CA

Sumuvalosarja 9166 757-6
Sumuvalojen katkaisin, edessä 9128 536-1

+ **Johdinsarja*** 9171 095-4

* Lisävarusteena alustanumeroihin 964 –85160, 965 –31388.

Matalalle sijoitetut valot parantavat näkyvyyttä sateessa, sumussa ja lumisateessa.

Spoilerivalot sopivat suoraan spoilerissa oleviin reikiin (peitelevy poistetaan).

Auto on varustettu kaapelimatolla.

Sarja sisältää lamput, katkaisimen, ruuvin ja siltaukset lähivalojen oikeaa kytkentää varten varokerasiassa.

Nämä valot ovat valinnaiset/vakiona tietyillä markkinoilla.

Tuotetiedot

- Täydellinen kahden sumuvalon sarja.
- Hehkulamput: H3 55W (944 265-8 sisältyvät).

Spoilerljussats – dim-/kurvlijus



S90, V90, 960 95–
LHD, excl. US/CA

Dimljussats 9166 757-6
Strömställare dim, fram 9128 536-1

+ **Kablage*** 9171 095-4

* Tillkommer för chassi nr 964 –85160, 965 –31388.

RHD, US/CA:

Dimljussats 9166 757-6
Strömställare dim, fram/bak 9128 268-1

Ett lågt placerat ljus förbättrar sikten i dis, dimma och snöfall.

Spoilerljusen är designade för att passa i befintliga hål i spoileren (ett täcklock tas bort).

Bilen är helt förberedd med kablage.

Satsen innehåller lampor, strömställare, skruv samt byglar för rätt koppling av dimljusen i säkringsboxen.

Dessa ljus finns som option/standard på vissa marknader.

Produktfakta

- Komplet sats med två dimljus.
- Glödlampor: H3 55W (944 265-8 ingår).



Kit luci spoiler – luci fendinebbia basse



740 91–92

Bianco	Eu	6820 653-1*
+ Relé		3523 615-7

* Per le 740 troviamo anche un kit di complemento **6820 655-6**.

740 1990

Bianco	Eu, US	3529 140-0
---------------	--------	-------------------

Una luce in posizione bassa migliora la visibilità in caso di foschia, nebbia e neve.

Ma la luce "spoiler" non è solo una questione di sicurezza. Le luci in posizione bassa conferiscono alla vettura una linea nuova, più sportiva.

Consegnate complete di tutti i dettagli di montaggio; lampadine, cablaggi (adattati all'impianto elettrico della vettura) e istruzioni di montaggio.

Informazioni sul prodotto

- Kit completo con due luci fendinebbia.
- Omologato in base a SAE 78 e E1.
- Apertura della luce: 180x80 mm.
- Lampadine: H3 55W (944 265-8, comprese).

Juego de faros para spoiler – antiniebla y de curva



740 91–92

Bianco	Eu	6820 653-1*
+ Relé		3523 615-7

Bianco	US	6820 535-0
--------	----	------------

* Para los 740 1991 es necesario un juego complementario **6820 655-6**.

740 1990

Bianco	Eu, US	3529 140-0
---------------	--------	-------------------

Un faro bajo mejora la visibilidad en niebla y nieve.

El faro del spoiler, sin embargo, no sólo es cuestión de seguridad. Su bajo emplazamiento confiere al coche un aspecto más deportivo. Se entrega completo con todas las piezas de montaje; bombillas, tronco de cables (adaptado al sistema eléctrico del vehículo) y detalladas instrucciones de montaje.

Características del producto

- Juego completo con dos faros antiniebla.
- Aprobados según SAE 78 y E1.
- Abertura luminosa: 180x80 mm.
- Bombillas: H3 55W (944 265-8 incluidas).



Spoilerivalosarja – sumu-/kaarrevalot



740 91–92

Valkoinen	Eu	6820 653-1*
+ Relä		3523 615-7

* 740 vuosimalliin 1991, lisäksi täydennyssarja **6820 655-6**.

740 1990

Valkoinen	Eu, US	3529 140-0
------------------	--------	-------------------

Matalalle sijoitetut valot parantavat näkyvyyttä sateessa, sumussa ja lumisateessa.

Spoilerivalo ei ole pelkästään turvallisuustekijä. Matalalle sijoitetut valot antavat autolle uuden menevän ja urheilullisen ulkonäön. Myydään täydellisenä, kaikki tarvittavat asennusosat; hehkulamput, johtosarja (sovitettu auton sähköjärjestelmään) sekä tarkka asennusohje.

Tuotetiedot

- Täydellinen kahden sumuvalon sarja.
- Hyväksytty SAE 78 ja E1 mukaisesti.
- Valoaukko: 180x80 mm.
- Hehkulamput: H3 55W (944 265-8 sisältyvät).

Spoilerljussats – dim/kurvlljus



740 91–92

Vit	Eu	6820 653-1*
+ Relä		3523 615-7

Vit

US

6820 535-0

* För 740 1991 tillkommer dessutom en kompletteringssats **6820 655-6**.

740 1990

Vit	Eu, US	3529 140-0
------------	--------	-------------------

Ett lågt placerat ljus förbättrar sikten i dis, dimma och snöfall.

Men "spoilerljus" är inte bara en fråga om säkerhet. De lågt placerade ljusen ger bilen ett nytt, tuffare och sportigare utseende. Levereras komplett med alla erforderliga monteringsdetaljer; glödlampor, kabelmatta (anpassad till bilens elsystem), samt utförlig monteringsanvisning.

Produktfakta

- Komplet sats med två dimljus.
- Godkänd enl. SAE 78 och E1.
- Ljusöppning: 180x80 mm.
- Glödlampor: H3 55W (944 265-8 ingår).


**Kit luci spoiler
– luci fendinebbia basse**


760 -87, 740 -89

Bianco **1394 946-6**

Kit completo con due proiettori e tutti i componenti di montaggio.
Omologato secondo norme SAE 78 e E1.
Elegante montaggio nello spoiler.
Apertura luce; 145 x 86 mm.

**Spoilerljussats
– dim/kurvljus**


760 -87, 740 -89

Vit	Eu	1394 946-6
	US	1394 947-4

Komplett sats med två ljus och alla monteringsdetaljer.
Godkänd enligt SAE 78 och E1.
Snygg montering i bilens spoiler.
Ljusöppning: 145 x 86 mm.

**Juego de faros para spoiler
– antiniebla/curvas**


760 -87, 740 -89

Blanco **1394 946-6**

Juego completo con dos faros y todas las piezas de montaje.
Aprobado según SAE 78 e E1.
Montaje elegante en el spoiler.
Haz de luz: 145 x 86 mm.

**Spoilerivalosarja
– sumu-/kaarrevalot**


760 -87, 740 -89

Valkoinen **1394 946-6**

Täydellinen sarja, johon sisältyy kaksi lampua ja asennusosat.
Täyttää SAE 78 ja E1 -vaatimukset.
Tyylikäs spoileriasennus.
Valoaukko: 145 x 86 mm.



Kit di montaggio – per luci supplementari

(IT)

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 –94, 940 91–, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Kit di montaggio completo studiato per due luci supplementari verticali. Comprende ferro di attacco, barra stabilizzatrice, interruttore, lampadine H3 55W e cablaggio per connessione elettrica semplice all'impianto elettrico della vettura unitamente alle istruzioni di montaggio. Il ferro di attacco viene montato sul paraurti senza perforazione.

Informazioni sul prodotto

- Kit di montaggio completo per due luci supplementari verticali davanti la calandra.
- Semplie montaggio senza perforazione.
- Facile collegamento elettrico del cablaggio all'impianto elettrico della vettura.

Monteringsssats – för extraljus

(SE)

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 –94, 940 91–, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Komplett monteringsssats avsedd för två stående extraljus. Innehåller fästjärn, stabiliseringsstag, strömbrytare, glödlampor H3 55W och skraddarsydd kabelmatta för enkel el-anslutning till bilens elsystem samt utförlig monteringsanvisning. Fästjärnen monteras på stötfångaren utan håltagning.

Produktfakta

- Komplett monteringsssats för två extraljus stående framför grillen.
- Enkel montering utan håltagning.
- Lätt elanslutning av skraddarsydd kabelmatta till bilens elsystem.

Juego de montaje – para faros extra

(ES)

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 –94, 940 91–, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Juego de montaje completo para dos faros extra. Contiene herrajes de fijación, barra estabilizadora, interruptores, bombillas H3 55W y tronco de cables a la medida para fácil conexión al sistema eléctrico del vehículo. Se incluyen también detalladas informaciones de montaje. El herraje de fijación se monta en el paragolpes sin necesidad de hacer orificios.

Características del producto

- Juego de montaje completo para dos faros extra delante de la rejilla.
- Montaje sencillo sin necesidad de perforaciones.
- Fácil conexión eléctrica del tronco de cables hecho a la medida.

Asennussarja – lisävaloille

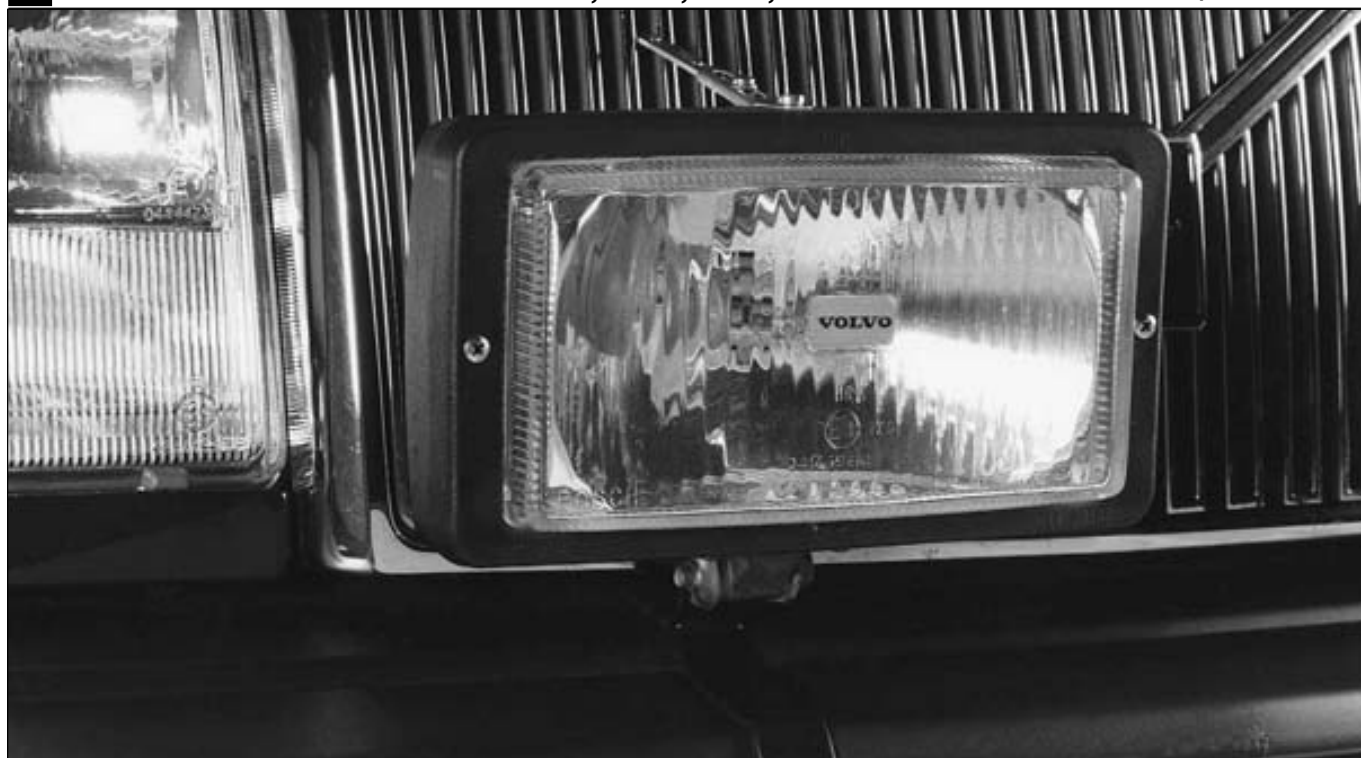
(FI)

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 –94, 940 91–, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Täydellinen asennussarja tarkoitettu kahdelle pystyyn asennetulle lisävalolle. Sisältää kiinnitysraudan, tukitangot, katkaisimen, hehkulamput H3 55W ja räätälityönä tehdyn johtosarjan, helppoon liitântään auton sähköjärjestelmään, sekä tarkan asennusohjeen. Kiinnitysrauta asennetaan puskuriin, ilman reikiä.

Tuotetieto

- Täydellinen asennussarja, kahdelle kiinteälle lisävalolle jäähdyttimen säleikköön.
- Yksinkertainen asennus ilman reikiä.
- Helppo liitântä auton sähköjärjestelmään räätälityönä johtosarjalla.



Proiettore ausiliario "Profi"



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Corpo in nero.
Apertura luce, 210 x 110 mm.
Montaggio superiore o inferiore.
Marcato "E".
Coperchio di protezione incluso.
Lampadina prevista: H3, 944 265-8.
Coperchio di protezione (pezzo di ricambio)
N. rif. 1394 706-4.

Fjärrljus "Profi"



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Svart lamphus.
Ljusöppning 210 x 110 mm.
För stående eller hängande montering.
E-märkt.
Inklusive stenskottsskydd.
Passande glödlampa: H3, 944 265-8.
Stenskottsskydd (reservdel) art.nr. 1394 706-4.

Faro de largo alcance "Profi"



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Caja de faro negra.
Abertura luminosa 210 x 110 mm.
Para montaje vertical o colgante.
Con marca E.
Incluido protector de golpes de piedras.
Bombilla adecuada: H3, 944 265-8.
Protector de golpes de piedra (repuesto) nr.def. 1394 706-4.

Kaukovalo "Profi"



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Musta lamppukotelo.
Valoaukon halkaisija 210 x 110 mm.
Voidaan asentaa joko pystyyn tai riippuvasti.
E-merkitty.
Sisältää irtokivisuojan.
Sopiva polttimo: H3, 944 265-8.
Irtokivisuoja (varaosa) osan:o 1394 706-4.


**Proiettore ausiliario
"Knick 190"**

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Corpo in nero.
Apertura luce Ø 190 mm.
Montaggio superiore.
Coperchio di protezione incluso.
Lampadina prevista: H3, 944 265-8.
Coperchio di protezione (pezzo di ricambio)
N. rif. 1394 707-2.

**Fjärrljus
"Knick 190"**

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Svart lamphus.
Ljusöppning Ø 190 mm.
För stående montering.
Inklusive stenskottsskydd.
Passande glödlampa: H3, 944 265-8.
Stenskottsskydd (reservdel) art.nr. 1394 707-2.

**Faro de largo alcance
"Knick 190"**

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Caja de faro negra.
Abertura luminosa Ø 190 mm.
Para montaje vertical.
Incluido protector de golpes de piedras.
Bombilla adecuada: H3, 944 265-8.
Protector de golpes de piedra (repuesto)
nr.def. 1394 707-2.

**Kaukovalo
"Knick 190"**

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Musta lamppukotelo.
Valoaukon halkaisija Ø 190 mm.
Asennetaan pystyyn.
Sisältää irtokivisuojan.
Sopiva polttimo: H3, 944 265-8.
Irtokivisuoja (varaosa) osan:o 1394 707-2.



Proiettore ausiliario "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Lampadina, H3 944 265-8
+ 2 x Coperchio (non trasparente) 9166 091-0

Dimensioni: 175 x 90 mm.

Alloggiamento: Plastica antiurto e antigraffio rinforzata in fibra di vetro.

Riflettore: Riflettore di precisione completamente zincato, ricoperto di numerosi strati di vernice e alluminato con rivestimento speciale anticorrosione.

Vetro: Vetro costruito con l'ausilio delle tecnologie CAD/CAM, facente corpo unico impermeabile con il riflettore, di colore bianco/trasparente, con logo "VOLVO".

Fjärrljus "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Glödlampa, H3 944 265-8
+ 2 x Täckkåpa (ej transparent) 9166 091-0

Dimension: 175 x 90 mm.

Hus: Rep- och slagtålig plast, glasfiberförstärkt.

Reflektor: Precisionsreflektor, fullständigt förzinkad, flerskiktsslackerad, aluminerad med speciellt skyddsskikt som oxidationskydd.

Glas: CAD/CAM-tillverkat glas, vattentätt förseglat med reflektorn till en komplett enhet, klar/vit, med "VOLVO" logo.

Faro de largo alcance "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Bombilla, H3 944 265-8
+ 2 x Tapa (no transparente) 9166 091-0

Dimensión: 175 x 90 mm.

Carcasa: Plástico reforzado con fibra de vidrio resistente a golpes y rasguños.

Reflector: Reflector de precisión, totalmente galvanizado con varias capas de pintura y aluminizado con un recubrimiento especial anticorrosión

Lente: Lente fabricada mediante sistema CAD/CAM, impermeabilizada con el reflector en una unidad, claro/blanco con el logotipo "VOLVO".

Kaukovalo "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Hehkulamppu, H3 944 265-8
+ 2 x Peitekotelo (ei läpikuultava) 9166 091-0

Koko: 175 x 90 mm.

Kotelo: Naarmuuntumista ja iskuja kestävää muovia, lasikuituvahvisteinen.

Heijastin: Tarkkuusheijastin, kokonaan sinkitty, monikerrosalakattu, aluminoitu ja suojattu hapettumiselta erityisellä suojakerroksella.

Lasi: CAD/CAM-valmistettu lasi, suljettu vesitiiviisti heijastimen kanssa täydelliseksi yksiköksi, kirkas/valkoinen, varustettu "VOLVO"-logolla.

**Luce del freno supplementare****IT**764, 744
765, 7451394 819-5
1394 820-3

Luce del freno in posizione centrale sul lunotto della vettura.
Visibile anche a lunga distanza.
Ottima in caso di appannamento dei vetri.
Kit completo.

Extra bromsljus**SE**764, 744
765, 7451394 819-5
1394 820-3

Centralt placerat bromsljus för bilens bakruta.
Syns på långt håll.
Bra vid köbildning.
Komplett sats.

Luz de freno adicional**ES**764, 744
765, 7451394 819-5
1394 820-3

Faro de freno de ubicación central para el cristal posterior.
Se ve de muy lejos.
Util accesorio en las colas de tráfico.
Juego completo.

Lisäjarruvalo**FI**764, 744
765, 7451394 819-5
1394 820-3

Jarruvalo keskelle auton takalasiin.
Näkyy kauas.
Hyvä jonoissa.
Täydellinen sarja.

**Kit lampadine****IT**

S90, V90	H1S		271 990-4
960	H1S	95-	271 990-4
900, 700	H4		272 350-0
960	H4	-94	272 350-0

Il kit contiene le lampadine di riserva della vettura e alcuni fusibili.

I kit vengono tenuti in un espositore molto visibile, raccolti in scatole (6 kit oer scatola).

Lampsats**SE**

S90, V90	H1S		271 990-4
960	H1S	95-	271 990-4
900, 700	H4		272 350-0
960	H4	-94	272 350-0

Satsen innehåller de vanligaste "se och synas" lamporna samt ett antal olika säkringar.

Satserna ligger förpackade i en exponeringsvänlig kvantförpackning (6 st per låda).

Juego de lámparas**ES**

S90, V90	H1S		271 990-4
960	H1S	95-	271 990-4
900, 700	H4		272 350-0
960	H4	-94	272 350-0

El juego contiene las bombillas más corrientes "ver y ser vistas" y una serie de fusibles diferentes.

Los juegos se encuentran empaquetados en bases fácilmente exponibles (6 por caja).

Lamppusarja**FI**

S90, V90	H1S		271 990-4
960	H1S	95-	271 990-4
900, 700	H4		272 350-0
960	H4	-94	272 350-0

Sarjassa on tavallisimmat "näe ja näy" hehkulamput sekä eri sulakkeita.

Sarjat on pakattu näytteillepantavaan pakkaukseen (6 sarjaa laatikossa).



Pannello per interruttori di comando

(IT)

940, 760 -87, 740

1188 470-7

+ Kit illuminazione simbolo

1343 929-4

Il pannello va montato sopra il portacenere.
Posto per vari interruttori e per il comando del regolatore di assetto.
Fornito completo dei componenti di montaggio, e con 4 copertura per le cinque sedi interruttori.

Frontpanel för reglage

(SE)

940, 760 -87, 740

1188 470-7

+ Belysningsatts för symboler

1343 929-4

Panelen monteras i facket ovanför askkoppen.
Uttag för strömbrytare samt för reglage till nivåreglering.
Levereras med monteringsdetaljer samt med täckbrickor i fyra av de fem strömbrytaruttagen.

Panel frontal de mandos

(ES)

940, 760 -87, 740

1188 470-7

+ Juego de iluminacion de simbolos

1343 929-4

El panel se monta en el compartimiento encima del cenicero.
Toma para el interruptor y mando para la regulación de nivel.
Se entrega con piezas de montaje y arandelas de protección para cuatro de las cinco tomas de interruptor.

Säädinpaneeli

(FI)

940, 760 -87, 740

1188 470-7

+ Tunnusten lamppusarja

1343 929-4

Paneeli asennetaan tuhkakupin yläpuolella sijaitsevaan lokeroon.
Aukot virtakatkaisimia ja tasosäädön kytkintä varten.
Toimitetaan asennusosineen ja neljällä virtakatkaisinaukon kannella varustettuna.

**Profilo decorativo per paraurti**

964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945 , 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Profilo decorativo autoadesivo e fluorescente.
Da montare nel recesso incavato del paraurti.
Incrementa la sicurezza di guida marcia.
Kit completo per paraurti anteriore e posteriore.
Non omologato US/CA e Svizzera

Stötfångar-reflexstripe

964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945 , 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Självhäftande reflexband. Vitt fram och rött bak.
Monteras i stötfångarnas fördjupning och ger en dekorativ linje.
Ökar trafiksäkerheten.
Komplett sats för främre och bakre stötfångare.
Ej godkänd i US/CA och Schweiz.

Franja parachoques

964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945 , 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Cinta antirreflectante autoadhesiva. Blanca delante y roja detrás.
Se monta en el receso de los parachoques.
Incrementa la seguridad de tráfico.
Juego completo para los parachoques delantero y trasero.
No aprobada para US/CA y Suizera.

Puskurin heijastinnauha

964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945 , 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Heijastava tarranauha. Ete en valkoinen, taakse punainen.
Asennetaan puskurin uomaan muodostaen koristeraidan..
Parantaa liikenneturvallisuutta.
Täydellinen sarja etu- ja takapuskurin.
Ei hyväksytty US/CA eikä Sveitsi.

**Paraspruzzi****1. Anteriori**

S90, V90, 960 95–	9184 642-8
960 –94, 940, 760 88–, 740 90-92	9166 457-3
760 82–87, 740 84–89	1394 037-4

1. Posteriori

S90, V90, 960 95–	9134 612-2
964, 944 91–94	9134 335-0
965 –94, 945, 760 88–, 740 90–	9134 332-7

2. 760 –87, 740 84–89	1188 836-9*
-------------------------------------	--------------------

* Il kit è costituito da due paraspruzzi piani, neri con scritta Volvo.

Riducono gli spruzzi provenienti dalle ruote dietro la vettura e proteggono la carrozzeria.

Il kit è costituito da due paraspruzzi neri e da dettagli di montaggio.

Realizzati in plastica e disegnati come dettaglio integrato.

Stänkskydd**1. Fram**

S90, V90, 960 95–	9184 642-8
960 –94, 940, 760 88–, 740 90-92	9166 457-3
760 82–87, 740 84–89	1394 037-4

1. Bak

S90, V90, 960 95–	9134 612-2
964, 944 91–94	9134 335-0
965 –94, 945, 760 88–, 740 90–	9134 332-7

2. 760 –87, 740 84–89	1188 836-9*
-------------------------------------	--------------------

* Sats bestående av två plana, svarta Volvomärkta stänkskydd.

Minskar hjulsprutet bakom bilen och skyddar karossen. Sats bestående av två svarta stänkskydd samt monteringsdetaljer.

Tillverkade i plast och designade som en integrerad detalj.

Guardabarros**1. Delante**

S90, V90, 960 95–	9184 642-8
960 –94, 940, 760 88–, 740 90-92	9166 457-3
740 84–89, 760 82–87	1394 037-4

1. Detrás

S90, V90, 960 95–	9134 612-2
964, 944 91–94	9134 335-0
965 –94, 945, 740 90–, 760 88–	9134 332-7

2. 760 –87, 740 84–89	1188 836-9*
-------------------------------------	--------------------

* Juego compuesto por dos parafangos planos, negros marcados con la palabra Volvo.

Disminuye las salpicaduras posteriores detrás del vehículo y protege la carrocería. Juego compuesto de dos parafangos negros y de piezas de montaje.

Fabricados en plástico y diseñados como pieza integrante.

Roiskeläpät**1. Eteen**

S90, V90, 960 95–	9184 642-8
960 –94, 940, 760 88–, 740 90-92	9166 457-3
740 84–89, 760 82–87	1394 037-4

1. Taakse

S90, V90, 960 95–	9134 612-2
964, 944 91–94	9134 335-0
965 –94, 945, 740 90–, 760 88–	9134 332-7

2. 760 –87, 740 84–89	1188 836-9*
-------------------------------------	--------------------

* Sarjaan kuuluu kaksi suoraa, mustaa roiskeläppää, joissa on Volvon tunnus.

Vähentää pyöristä tulevaa roisketta ja suojaa auton koria. Sarja sisältää kaksi mustaa roiskeläppää ja asennusosat. Valmistettu plastiikasta autoon kuuluvaksi yhtenäiseksi osaksi.

**Coppia di cavi**

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Morsetti ben dimensionati con impugnature isolate.
Cavi in rame 2,5 m, Ø 10 mm.
Forniti in confezione di plastica con impugnatura e istruzioni per l'uso.

Hjälstartkabel

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Kraftiga klämmor med helisolerade handtag.
Smidig kopparkabel 2,5 m lång, Ø 10 mm.
Levereras i plastpåse med bärhandtag och instruktion.

Cables de arranque auxiliar

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Abrazaderas robustas con manillas aisladas.
Cables de cobre flexibles 2,5 m, Ø 10 mm.
Bolsa de plástico con asas, instrucciones incluidas.

Apukäynnistyskaapeli

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Vahvat liittimet ja eristetyt kädensijat.
Taipuisaa kuparikaapelia 2,5 m, Ø 10 mm.
Pakattu kantokahvilliseen muovipussiin, jossa on käyttöohjeet.

**Triangolo di segnalazione****S90, V90, 900, 700****9151 164-2**

Triangolo di segnalazione omologato dalla ECE (E17 27R 03273).
Più piccolo dei normali triangolo in posizione alzata.
Peso 1350 g, più leggero degli altri triangolo.
Riflessi grandangolati rossi prismatici per le ore notturne; di tipo fluorescenti per le ore diurne.
Si mantiene in posizione alzata anche con vento oltre i 60 km/h.
Supporti stabili, anche su fondo stradale sdruciolevole.
Facile da montare e da piegare.

Varningstriangel**S90, V90, 900, 700****9151 164-2**

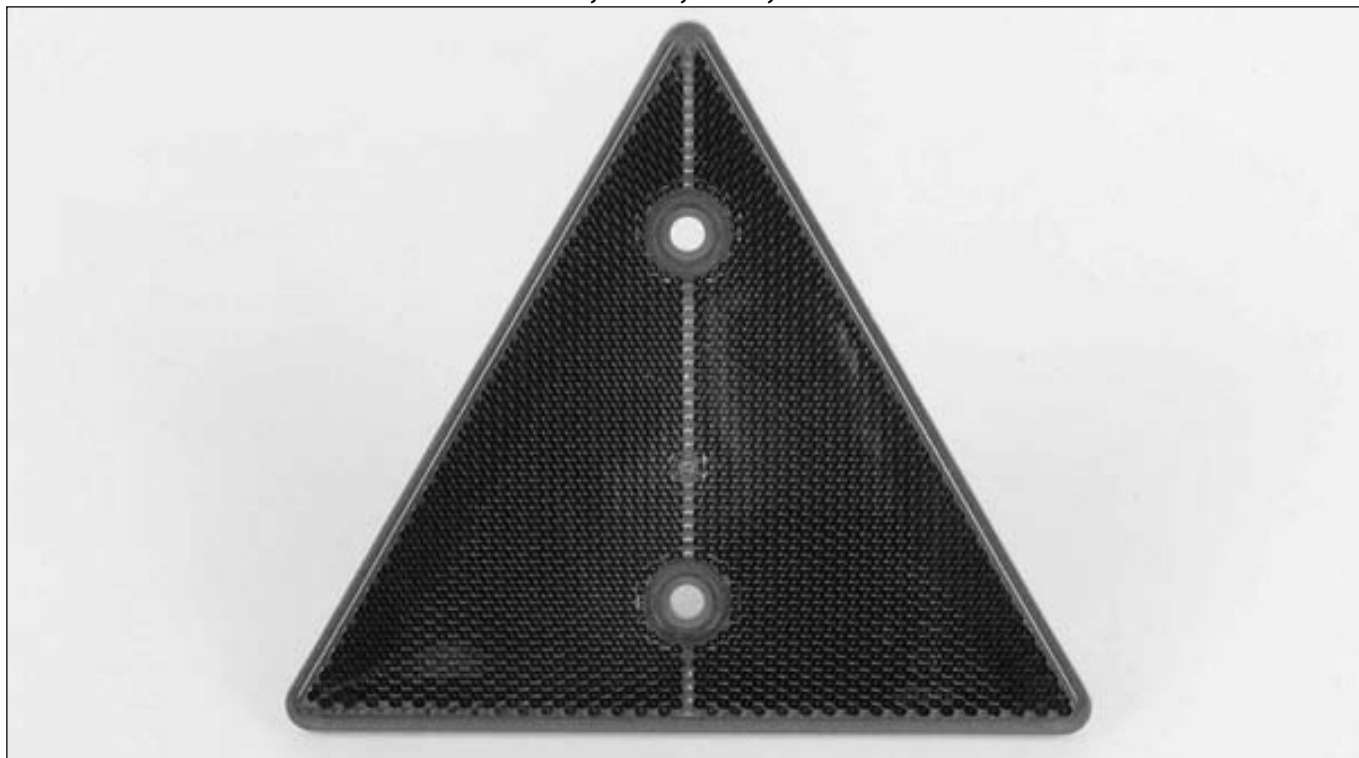
ECE-godkänd varningstriangel (E17 27R 03273).
Tar liten plats i hopfällt läge.
Vikt 1350 g, lättare än vanliga trianglar.
Röda, prismatiska vidvinkelreflektorer för mörker, fluorescerande tejp för dagsljus.
Står upprätt i vindstyrkor över 60 km/h.
Stabila fötter, även på halt underlag.
Enkel att ställa upp och fälla ihop.

Triángulo de señalización**S90, V90, 900, 700****9151 164-2**

Triángulo de advertencia aprobado por ECE (E17 27R 03273).
En posición plegado ocupa.
Peso 1350 g, más ligero que los triángulos ordinarios.
Con reflectores laterales prismáticos rojos para la oscuridad, y cinta fluorescente durante luz diurna.
Queda vertical y soporta vientos superiores a 60 km/h.
Pies estables incluso sobre suelos resbaladizos.
Fácil de colocar y de plegar.

Varoituskolmio**S90, V90, 900, 700****9151 164-2**

ECE-hyväksytty varoituskolmio (E17 27R 03273).
Vie kokoo taitettuna vähän tilaa.
Paino 1350 g, kevyempi kuin tavanomaiset kolmiot.
Punaiset prismalliset laajakulmaheijastimet pimeässä käyttöä varten. Fluorisoitu teippi päiväkäyttöön.
Pysyy pystyssä jopa yli 60 km/h tuulenopeudessa.
Tukevat jalat, jopa liukkaalla alustalla.
Yksinkertainen pystyttää ja kääntää kokoon.

**Catadiottri per caravan orimorchi**

S90, V90, 900, 700

Catadiottri rossi per triangolo

279 510-2

Reflexer för släpfordon

S90, V90, 900, 700

Röd triangelreflex

279 510-2

Catadióptricos para remolque

S90, V90, 900, 700

Triángulo rojo

279 510-2

Perävaunujen heijastimet

S90, V90, 900, 700

Punainen kolmioheijasti

279 510-2

**Estintore**

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Kit di montaggio 9184 059-5

L'estintore è a polveri con capacità di 1,3 kg. E' montato su una staffa di plastica con una fascetta di ritegno dotata di bottone a sgancio rapido facile da usare.

Soddisfa alle norme SIS classe A, B, C ed è omologato secondo lo standard tedesco DIN EN3 consigliato nel resto dell'Europa.

Montato sul lato destro vicinissimo al vano bagagli.

Le istruzioni di montaggio sono comprese nel kit di base 9166 866-5.

Brandsläckare

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Monteringsatts 9184 059-5

Brandsläckaren är en 1,3 kg pulversläckare. Den ligger i en plastkonsol med ett spännband som har en tryckknapp för en mycket snabb, säker och enkel hantering om brandsläckaren behöver användas.

Klarar SIS brandklass A, B, C och är godkänd enligt DIN EN3 som är den tyska normen och som rekommenderas för övriga Europa.

Monteras på höger sida längst bak i bagageutrymmet. Monteringsanvisning för samtliga modeller medföljer i grundsatsen 9166 866-5.

Extintor

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Juego de instalación 9184 059-5

Se trata de un extintor de 1,3 kg de polvo. Se instala en un soporte de plástico con una correa de fijación que tiene un corchete que permite sacar fácilmente el extintor cuando se necesita.

Cumple las normas SIS de clase A, B y C en materia de incendios y está homologado de acuerdo con DIN EN3, la norma americana recomendada en el resto de Europa. Instalado en el lado derecho, al fondo del maletero.

Con el juego básico 9166 866-5 se incluyen instrucciones de instalación.

Tulensammutin

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Asennussarja 9184 059-5

Sammutin on 1,3 kg:n jauhesammutin. Se sijaitsee muovikonsolissa kiinnitettynä kiristysriihillä, joka avataan painikkeella, jos sammutinta tarvitaan.

SIS-paloluokkia A, B ja C varten; hyväksytty saksalaisen DIN EN3 -normin mukaan, joka samalla on eurooppalainen suositus.

Asennetaan tavaratilaan oikealle taakse.

Asennusopas kuuluu perussarjaan 9166 866-5.

**Estintore**

S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

L'estintore è posto in un contenitore e ben fissato tramite una fascetta d'acciaio. La fascetta si apre rapidamente e agevolmente tramite l'apposita impugnatura rossa.

Soddisfa alle norme SIS classe A, B, C ed è omologato secondo lo standard tedesco DIN EN3 consigliato nel resto dell'Europa.

Le istruzioni di montaggio sono comprese nel kit.

Brandsläckare

S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

Brandsläckaren ligger i en hållare och hålls säkert på plats med hjälp av ett stålband. Stålbandet öppnas snabbt och säkert med hjälp av det rödmarkerade handtaget.

Klarar SIS brandklass A, B, C och är godkänd enligt DIN EN3 som är den tyska normen och som är rekommenderad för övriga Europa.

Monteringsanvisning medföljer i grundsatsen.

Extintor

S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

El extintor se encuentra en un soporte y se mantiene bien sujeto mediante una cinta de acero. La cinta se abre rápidamente y de forma fiable utilizando el mando que está marcado en rojo.

Cumple con las normas SIS de clase A, B y C en materia de incendios y está homologado de acuerdo con DIN EN3, la norma americana recomendada en el resto de Europa.

Las instrucciones de montaje se adjuntan con el juego básico.

Tulensammutin

S90, 960, 940, 760, 740 (1,0 kg) **9451 460-1**

Tulensammutin on pitimessä ja teräsnauha pitää sen tukevasti paikallaan. Teräsnauhan avaaminen sujuu nopeasti ja varmasti punaiseksi merkityllä kahvalla.

SIS-paloluokkia A, B ja C varten; hyväksytty saksalaisen DIN EN3 -normin mukaan, joka samalla on eurooppalainen suositus.

Asennusohjeet perussarjassa.

**Pronto Soccorso**

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Pratico completo per il pronto soccorso.
Borsa dotata di chiusura lampo su tre lati.
Omologato secondo le norme DIN 13164.
Chiare istruzioni per l'uso in tedesco, inglese e francese.

Första hjälpen

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

En praktisk Första-hjälpen väska.
Försedd med dragkedja på 3 sidor.
Godkänd enligt DIN 13164.
Utförlig första-hjälpen-instruktion på tyska, engelska och franska.

Primeros auxilios

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Práctico bolso para los primeros auxilios. Provisto de cremallera en tres lados. Aprobado según DIN 13164. Contiene las instrucciones para los primeros auxilios en alemán, inglés y francés.

Ensiapulaukku

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Käytännöllinen ensiapulaukku.
Vetoketju kolmella sivulla.
DIN 13164-normin mukaan hyväksytty.
Perusteelliset ensiapuohjeet saksaksi, englanniksi ja ranskaksi.

**Pronto Soccorso**

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Pratico completo per il pronto soccorso.
 Borsa ripiegabile all'esterno suddivisa in scomparti.
 Chiare istruzioni per l'uso in sette lingue.
 La borsa si richiude con quattro bottoni a pressione.

Första hjälpen

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

En praktisk Första-hjälpen väska.
 Utvikbar och fackindelad.
 Facken försedda med tydliga instruktioner och texter
 på 7 språk.
 Väskan försluts med 4 tryckknappar.

Primeros auxilios

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Bolsa práctica para primeros auxilios.
 Plegable y con compartimientos. Los compartimientos
 llevan las instrucciones muy claras y textos en 7 idiomas.
 La bolsa se cierra con 4 botones a presión.

Ensiapulaukku

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Käytännöllinen ensiapulaukku.
 Taitettava ja lokerollinen.
 Lokeroissa on selvät ohjeet ja teksti seitsemällä kielellä.
 Laukku suljetaan neljällä painonapilla.